



OBSERVATOIRE EUROPÉEN DE L'AUDIOVISUEL  
EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY  
EUROPÄISCHE AUDIOVISUELLE INFORMATIONSTELLE

European films on  
European televisions

*Les films européens sur  
les chaînes européennes  
de télévision*

Europäische Filme  
in den europäischen  
Fernsehdiensten



In collaboration with | *Avec la collaboration de* | In Zusammenarbeit mit:  
Eurodata-TV / Médiamétrie / Essential Television Statistics (ETS)

European films on European televisions  
*Les films européennes sur les chaînes de télévision européennes*  
Europäische Filme in den europäischen Fernsehdiensten

Director of publication | *Directeur de la publication* | Verlagsleitung :  
Nils Klevjer AAS

Editor | *Coordination scientifique* | Unter der wissenschaftlichen Leitung von :  
Prof. Dr. André LANGE

Data on the broadcasts of films and the audience results have been collected  
by Médiamétrie-Eurodata-TV. Identification of films and date of broadcast  
have been provided by Essential Television Statistics (ETS)

*Les données sur les diffusions des films et leurs résultats d'audience ont été collectées par  
Médiamétrie - Eurodata-TV. L'identification des films et de leur date de diffusion a été effectuée  
par Essential Television Statistics (ETS).*

Die Daten über die Filmsendungen und die Einschaltquoten sind von Médiamétrie -  
Eurodata TV gesammelt worden. Die Filmkennzeichnung und das Sendedatum wurde  
von Essential Television Statistics (ETS) vorgenommen.

The European Audiovisual Observatory thanks all the national organisations which  
provided data, directly or indirectly, for this publication.

*L'Observatoire européen de l'audiovisuel remercie toutes les organismes nationaux qui ont  
communiqué des données directement ou indirectement pour la réalisation de cette publication.*

Die Europäische Audiovisuelle Informationsstelle dankt allen nationalen  
Organisationen, die auf direkte oder indirekte Weise, zu dieser Publikation  
beigetragen haben.

Marketing | *Promotion* | Marketing :  
Markus BOOMS

Editorial assistant | *Assistante éditoriale* | Verlagsassistentin :  
Valérie HAESSIG

Publisher | *Editeur* | Verlag :  
European Audiovisual Observatory  
*Observatoire européen de l'audiovisuel*  
Europäische Audiovisuelle Informationsstelle  
76, allée de la Robertsau F-67000 STRASBOURG  
url : <http://www.obs.coe.int>  
Tel. : +33 (0)3 88 14 44 00  
Fax. : +33 (0)3 88 14 44 19  
E-mail : [obs@obs.coe.int](mailto:obs@obs.coe.int)

Layout | *Maquette* | Gestaltung :  
Sauvage et Associés

The European Audiovisual Observatory cannot authorise the reproduction of tables  
or graphs published in the publication except those source-marked with "► OBS".

*L'Observatoire européen de l'audiovisuel ne peut autoriser la reproduction de tableaux  
et graphiques contenus dans cette publication lorsqu'ils sont sourcés autrement qu'avec  
la mention "► OBS".*

Die Europäische Audiovisuelle Informationsstelle kann die Reproduktion von  
in dieser Publikation enthaltenen Tabellen und Graphiken, die nicht mit "► OBS"  
gekennzeichnet sind, nicht gestatten.

© European Audiovisual Observatory | *Observatoire européen de l'audiovisuel* | Europäische  
Audiovisuelle Informationsstelle, Strasbourg, 2000.

Printed in France | *Imprimé en France* | Gedruckt in Frankreich



OBSERVATOIRE EUROPÉEN DE L'AUDIOVISUEL  
EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY  
EUROPÄISCHE AUDIOVISUELLE INFORMATIONSSTELLE

## European films on European televisions

*Les films européens sur  
les chaînes européennes  
de télévision*

## Europäische Filme in den europäischen Fernsehdiensten

Content | *Sommaire* | Inhalt

Introduction	<i>Introduction</i>	Einführung	3
Austria	<i>Autriche</i>	Österreich	9
Belgium	<i>Belgique</i>	Belgien	10
Germany	<i>Allemagne</i>	Deutschland	14
Denmark	<i>Danemark</i>	Dänemark	17
Finland	<i>Finlande</i>	Finnland	18
Spain	<i>Espagne</i>	Spanien	20
France	<i>France</i>	Frankreich	22
United Kingdom	<i>Royaume-Uni</i>	Vereinigtes Königreich	25
Greece	<i>Grèce</i>	Griechenland	28
Ireland	<i>Irlande</i>	Irland	28
Italy	<i>Italie</i>	Italien	30
Netherlands	<i>Pays-Bas</i>	Niederlande	32
Portugal	<i>Portugal</i>	Portugal	34
Sweden	<i>Suède</i>	Schweden	34
Windows	<i>Chronologie</i>	Auswertungsfenster	36

## Broadcasting of films by unencrypted television channels within the European Union

What is the position and the audience of European films in European television channels scheduling? This is a recurrent question that the European Audiovisual Observatory will be attempting to answer here, in collaboration with Médiamétrie's Eurodata-TV department and Essential Television Statistics (ETS). We have deliberately restricted the survey to unencrypted channels within the European Union.

### Number of films scheduled

Although there are a number of methodological difficulties, it is still possible to compare the situation in seven countries. The number of national channels covered by our survey varies from 2 in Austria to 10 in Germany. The total number of film broadcasts is not, on the other hand, directly related to the number of channels. In France, the effect of legal limitations to the number of films that one channel can broadcast is highly perceptible: the total number of unencrypted film broadcasts is half that of the Netherlands, a country that is ranked last but one in the classification. The relatively low number of films broadcast in the United Kingdom can probably be put down to the fact that scheduling in this country is dominated by other forms of fiction (films made-for-TV, series, etc.). Conversely, films take up a large slice of the schedule in Germany and Italy and have also been one of the main arms wielded by the Austrian ORF channels to ward off competition from German private channels. The inclusion of statistics from regional channels (ARD III channels, the channels of the autonomous Communities) has boosted the number of broadcasts of films in Germany and Spain.

Unsurprisingly, analysis of the films points to the dominant position of American films in scheduling. American films' share varies from between 23.9% in France and 74.1% in the Netherlands (TV-films included in this country). The share of national films is obviously lower in the smaller countries with a limited production capacity (Netherlands, Austria). National films get a larger slice of the cake in Italy (34.5%) and France (39.6%). It is interesting to see that the effect of including regional channels is different in Germany and Spain. While the scheduling of the various ARD stations has a markedly more national and less American slant than the national channels, in Spain it is the opposite, with regional channels broadcasting mostly American films, leaving national films at under 10% of the total.

The share of non-national European films varies between 8.7% in the United Kingdom (this figure also includes films from the rest of the world) and 29.7% for all the German channels put together. While broadcasting volumes are at about the same level, the German channels actually broadcast twice as many non-national European films as the Spanish channels. Seen in absolute terms, intensive broadcasting of films results in more European films being shown. Even in Spain, with its extremely high proportion of American films, 1567 non-national European films were broadcast, to compare with the total number of 1 273 broadcasts of films of all origins broadcast in France.

## *La diffusion de films européens par les chaînes de télévision de l'Union européenne « en clair »*

Quelle est la place et l'audience des films européens dans la programmation des chaînes européennes? A cette question récurrente, l'Observatoire européen de l'audiovisuel, essaye d'apporter ici des éléments de réponse, avec la collaboration du service Eurodata-TV de Médiamétrie et de Essential Television Statistics (ETS). Cette contribution a été volontairement limitée aux chaînes non cryptées de l'Union européenne.

### *Les structures de l'offre*

Bien que des difficultés méthodologiques existent, il est possible de comparer la situation de l'offre dans sept pays. Le premier constat porte sur la différence du nombre de chaînes nationales prises en considération dans notre étude, qui varie de 2 en Autriche à 10 en Allemagne. Le nombre total de diffusion de films n'est cependant pas directement lié au nombre de chaînes. En France, l'effet du contingentement réglementaire est très perceptible: le nombre total de diffusions de films en clair est de moitié inférieur à celui des Pays-Bas, qui n'est pourtant que l'avant-dernier dans le classement. Le nombre relativement faible de diffusions au Royaume-Uni s'explique probablement par la place prépondérante d'autres formes fictionnelles (téléfilms, séries,...) dans la programmation des chaînes de ces pays. A l'inverse, la programmation de films occupe une place importante dans la programmation des chaînes allemandes et italiennes et est devenue depuis le milieu des années 90 une des formes de riposte de l'ORF autrichienne à la concurrence des chaînes privées allemandes. La prise en considération dans les statistiques des chaînes à vocation territoriale (stations de l'ARD III, chaînes des Communautés autonomiques) renforce le volume de diffusion de films en Allemagne et en Espagne.

L'analyse de l'origine des films indique, ce n'est pas une surprise, la place prépondérante des films américains dans la programmation. La part des films américains varie entre 31,3 % en France et 74,1 % aux Pays-Bas. La part des films nationaux est évidemment faible dans les pays de petite taille, à faible capacité de production (Pays-Bas, Autriche). La part des films nationaux est la plus élevée en Italie (34,5 %) et en France (39,6 %). Il est intéressant de noter que l'impact de la prise en considération des chaînes territoriales est différent en Allemagne et en Espagne: la programmation des stations régionales de l'ARD est sensiblement plus nationale et moins américaine que celle de l'ensemble des chaînes nationales. A l'inverse, en Espagne, les chaînes des Communautés ont un recours massif aux films américains et font tomber la part du film national à moins de 10 %.

La part des films européens non nationaux varie entre 8,7 % au Royaume-Uni (encore ce chiffre inclut-il les films du reste du monde) et 29,7 % sur l'ensemble des chaînes allemandes. A volume de diffusion sensiblement égal, les chaînes allemandes diffusent donc deux fois plus de films européens non nationaux que les chaînes espagnoles. En chiffres absolus, la diffusion massive de films favorise l'accès

## Europäische Spielfilme auf unverschlüsselt ausgestrahlten Fernsehkanälen in der Europäischen Union

Welchen Platz nehmen europäische Spielfilme in der Programmgestaltung europäischer Fernsehanstalten ein und welche Einschaltquoten erreichen sie? Auf diese häufig gestellten Fragen geht die Europäische Audiovisuelle Informationsstelle unter Zusammenarbeit mit Eurodata-TV von Médiamétrie und Essential Television Statistics (ETS) hier ein, wobei ganz bewusst nur die unverschlüsselt ausgestrahlten Fernsehkanäle in der Europäischen Union berücksichtigt wurden.

### Angebotsstruktur

Obwohl es Unterschiede in der Methodik gibt, lässt sich die Angebotssituation in sieben Ländern vergleichen. Zunächst kann festgestellt werden, dass die Zahl der in unserer Studie berücksichtigten nationalen Fernsehanstalten variiert: von 2 in Österreich bis 10 in Deutschland. Die Gesamtzahl der Film-ausstrahlungen steht allerdings nicht in direktem Zusammenhang mit der Zahl der Fernsehanstalten. In Frankreich ist die Auswirkung der gesetzlichen Kontingentierung deutlich spürbar: Die Gesamtzahl der unverschlüsselten Filmausstrahlungen ist 50 % niedriger als in den Niederlanden, die in der Rangliste auch nur an vorletzter Stelle stehen. Eine Erklärung für die relativ wenigen Ausstrahlungen im Vereinigten Königreich dürfte die herausragende Stellung anderer fiktionaler Sendeformate (Fernsehfilm, Serien u. ä.) bei der Programmgestaltung in diesem Land sein. Umgekehrt ist die Programmierung von Spielfilmen bei den deutschen und italienischen Fernsehsendern von erheblicher Bedeutung und in Österreich seit Mitte der 90er Jahre zu einer Form der Gegenmaßnahme des ORF gegen die Konkurrenz der deutschen Privatsender geworden. Die Berücksichtigung der regionalen Fernsehsender in den Statistiken (die dritten Programme der ARD, die Sender der Autonomen Gemeinschaften) vergrößert das Sendevolumen von Spielfilmen in Deutschland und Spanien.

Eine Analyse der Herkunft der Spielfilme ergibt – und das ist keine Überraschung –, dass die amerikanischen Filme bei der Programmgestaltung eine beherrschende Stellung einnehmen. Der Anteil amerikanischer Filme variiert von 31,3 % in Frankreich bis 74,1 % (einschl. Fernsehfilme) in den Niederlanden. Der Anteil eigener Filme ist natürlich in kleineren Ländern mit schwacher Produktionskapazität niedrig (Niederlande, Österreich). Italien (34,5 %) und Frankreich (39,6 %) haben einen höheren Anteil nationaler Spielfilme. Es ist ganz interessant festzustellen, dass sich die Berücksichtigung der Regionalsender in Deutschland und Spanien unterschiedlich auswirkt: Die Programmgestaltung der dritten ARD-Programme ist deutlich nationaler und weniger amerikanisch geprägt als bei sämtlichen landesweiten Sendern. Umgekehrt greifen in Spanien die Sender der Autonomen Gemeinschaften massiv auf amerikanische Filme zurück und strahlen dadurch weniger als 10 % spanische Filme aus.

Der Anteil von Spielfilmen aus dem europäischen Ausland variiert von 8,7 % im Vereinigten Königreich (wobei diese Zahl auch Filme aus allen anderen Ländern der Welt berücksichtigt) bis 29,7 % auf allen deutschen

Number of broadcasts of recent European films  
by unencrypted TV channels | 1996-1999

*Nombre de diffusions de films européens récents  
par les chaînes « en clair » | 1996-1999*

Anzahl von Filmsendungen der erfolgreichsten Filme  
auf unverschlüsselten Diensten | 1996-1999

Country	Total	Channel	National films	European not-national films		Total
<i>Pays</i>	<i>Total</i>	<i>Chaînes</i>	<i>Films nationaux</i>	Prime time	Outside Prime time	<i>Total</i>
Land	Summe	Dienste	Nationale Filme	Europäische Primettime	nicht-nationale Filme Außer Primetime	Summe
AT	2	ORF 1/2	0	0	2	2
BE(CFR)	31	RTBF1	0	19	2	21
		RTL TVI	0	9	1	10
BE(VLG)	34	TV1	0	19	3	22
		TV2	0	7	3	10
		VT4	0	2	0	2
DE	33	PRO 7	6	0	2	8
		ARD	2	1	4	7
		RTL2	0	2	2	4
		ZDF	0	0	4	4
		SAT1	4	0	0	4
		ARTE	2	1	0	3
		VOX	0	2	1	3
DK	6	DR2	0	3	1	4
		TV2	0	1	1	2
ES	11	La2	3	0	1	4
		TVE1	4	0	0	4
		Antena 3	0	0	2	2
		Tele 5	1	0	0	1
FI	8	YLE1	0	2	1	3
		Nelonen	0	1	1	2
		YLE2	0	0	2	2
		MTV3	0	1	0	1
FR	36	TF1	20	1	0	21
		FT2	5	4	0	9
		ARTE	0	1	2	3
		FT3	2	0	0	2
		M6	0	1	0	1
GB	17	C4	9	0	2	11
		BBC1	3	0	0	3
		BBC2	2	0	0	2
GR	6	ITV	1	0	0	1
		ET1	0	0	3	3
		ET2	0	1	2	3
IE	4	RTE1	0	3	0	3
		Network 2	0	1	0	1
IT	30	Canale5	7	1	0	8
		RAI1	1	5	1	7
		Rete4	4	1	1	6
		TMC	4	0	0	4
		RAI3	1	2	0	3
		Italia 1	1	0	1	2
NL	14	Ned 3	1	1	6	8
		Ned 1	0	0	6	6
PT	20	RTP2	0	0	11	11
		RTP1	0	0	4	4
		TVI	0	0	3	3
		SIC	0	0	2	2
SE	5	TV5/Femman	0	1	1	2
		Kanal 1	0	0	1	1
		TV2	0	1	0	1
		TV4	0	0	1	1
EUR 15	257	Total	83	94	80	257

The following channels did not broadcast any of the films of the European sample list during 1996-1999 :

*Les chaînes suivantes n'ont pas diffusés de films du corpus de films européens durant 1996-1999:*

Die folgenden Dienste haben in den Jahren 1996-1999 keine Film von dem Korpus verwendet:

BE(CFR) : RTLClub, BE(VLG) : Kanaal2, VTM; DE : Kabel 1, RTL; DK : DR, Kanal2, TV3; GB : Channel5;

GR : Antenna 1, Mega, Skai, Star; NL : Ned2, RTL4, RTL5; SE : TV3.

➡ OBS

## Audiences

For the five larger countries, tables are given for comparing the position occupied by films in channels' overall programming and the actual audiences commanded by films. It can be seen that there is considerable diversity. In Germany and Spain, for example, two countries with a high proportion of films in the overall programme schedules, audience figures are significantly lower in proportion to their share of the schedules. In the United Kingdom, film viewing figures on the four traditional channels are roughly on par with the proportion of films shown, while the newcomer, Channel 5, has seen its viewing figures boosted by film broadcasts. In Italy, the leading channels (RAIUno, Canale 5, RAIDue) have benefited from broadcasting films, which is not the case for the other channels.

## A sample list of recent European films

We thought it worthwhile analysing the broadcasting and audience figures for recent European films. The European Audiovisual Observatory asked Eurodata-TV and ETS to identify the broadcasting and audience figures for 1996 to 1999 for the list of 300 leading European box-office films in the European Union in 1996, 1997 and 1998. The analysis examined 72 channels in 15 markets. 20 of these channels turned out not to have broadcast any recent European films. 75 films were found to have been shown in all, with a total of 257 broadcasts, 65% of which were on public-service channels. Over half (51.6%) of the broadcasts of European films by private channels turned out to be of national films.

## Number and origin of broadcasts of feature films by unencrypted TV channels | 1998

*Nombre et origine de diffusions de films par les chaînes non cryptées | 1998*  
Anzahl und Herkunft von Filmsendungen bei unverschlüsselten Fernsehdiensten | 1998

aux écrans des films européens : même dans le cas espagnol de forte prédominance des films américains, on enregistre la diffusion de 1567 films européens non nationaux à comparer avec le volume total de 1 273 films de toute origine diffusés en France.

## L'audience des films

Pour les cinq grands pays, on trouvera des tableaux permettant de comparer la place occupée par les films dans l'ensemble de la programmation des chaînes et la part occupée par ces films dans la constitution des chaînes. Ici aussi, on constatera une grande diversité de situations : dans les deux pays à fort volume de programmation de films, l'Allemagne et l'Espagne, la part des films dans la consommation est nettement moins importante qu'elle ne l'est dans l'offre. En France, à l'inverse, l'effet de rareté semble plutôt favoriser l'efficacité des films dans la constitution des audiences : la part des films dans l'audience de TF1 ou de France 2 est environ le double de ce qu'est leur part dans le volume de programmation. Au Royaume-Uni, les parts des films dans l'offre et dans la consommation sont sensiblement égales pour les quatre chaînes classiques, alors que la diffusion des films a un effet dynamiseur pour l'audience du jeune Channel 5. En Italie, l'effet dynamiseur joue pour les chaînes leaders (RAIUno, Canale 5, RAIDue, mais non pour les autres chaînes).

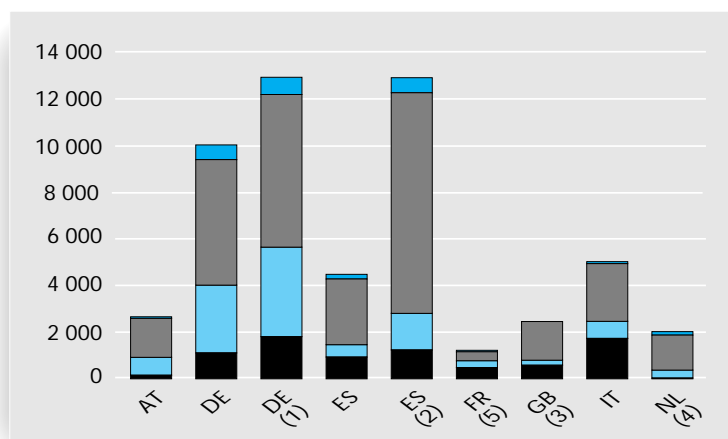
## Un corpus de films européens récents

Il nous a paru intéressant d'analyser la diffusion et le succès d'audience des films européens récents.

Fernsehsendern zusammen. Bei einem nahezu identischen Sendevolumen zeigen die deutschen Sender doppelt so viele Spielfilme aus dem europäischen Ausland wie die spanischen. In absoluten Zahlen betrachtet, fördert eine massive Ausstrahlung von Spielfilmen die Möglichkeit für europäische Filme, im Fernsehen gesendet zu werden: Selbst im Falle Spaniens, mit einer deutlichen Vormachtstellung amerikanischer Filme, wurden 1 567 Spielfilme aus dem europäischen Ausland gezählt, zu vergleich mit dem Gesamtvolumen von 1 273 Sendungen von Filmen aller Produktionsländer in Frankreich.

## Zuschauer

Für die fünf großen Länder sind Tabellen angegeben, mit denen verglichen werden kann, wie wichtig Spielfilme bei der Programmgestaltung der Sender und für die Zuschauerzahlen sind. Auch hier lässt sich eine große Vielfalt erkennen: In den beiden Ländern mit einem großen Programmvolume für Spielfilme, Deutschland und Spanien, ist der Anteil der Filme an den Einschaltquoten deutlich niedriger als im Programmangebot. In Frankreich begünstigt umgekehrt die Filmknappheit offensichtlich die Einschaltquote: Bei TF1 oder France 2 ist der Anteil der Filme an der Sehbeteiligung doppelt so groß wie ihr Anteil am Programmvolume. Im Vereinigten Königreich ist der Anteil der Filme im Angebot und an der Sehbeteiligung nahezu identisch für die vier traditionellen Sender, während die Ausstrahlung von Spielfilmen für die Zuschauerzahlen des jungen Senders Channel 5 förderlich wirkt. Diese Wirkung verzeichnen in Italien auch die führenden Fernsehkanäle (RAIUno, Canale 5, RAIDue), aber nicht die übrigen Sender.



	AT	DE	DE (1)	ES	ES (2)	FR (5)	GB (3)	IT	NL (4)
Number of channels	2	13	21	4	14	5	5	7	8
R.o.W.	68	630	738	200	645	64	-	85	149
US	1 670	5 379	6 542	2 815	9 455	382	1 658	2 474	1 500
EUR not national	766	2 904	3 835	529	1 567	292	214	730	340
National	155	1 111	1 808	934	1 238	484	584	1 733	34
Total   Total   Summe	2 659	10 024	12 923	4 478	12 905	1 222	2 456	5 022	2 023

- (1) including ARD regional stations | *y compris stations régionales de l'ARD* | einschliesslich der ARD Regionalprogramme
- (2) including channels of the Autonomic Communities | *y compris chaînes des Communautés autonomes* | einschliesslich der Dienste der autonomen Gemeinschaften
- (3) data for 1999 - R.o.W. included in EUR | *données 1999 - Reste du monde inclus dans EUR* | Daten aus 1999 - sonstige Staaten bei EUR erfasst
- (4) including TV-films | *Téléfilms inclus* | Inkl. Fernsehfilme
- (5) 51 films on La Cinquième not included | *51 films sur La Cinquième non inclus* | 51 Filme, die von La Cinquième ausgestrahlt wurden, nicht eingerechnet



Number of broadcasts by unencrypted channels of top European films | 1996-1999

*Nombre de diffusions par les chaînes « en clair » des principaux films européens | 1996-1999*

Anzahl der Ausstrahlungen der erfolgreichsten Filme auf unverschlüsselten Diensten | 1996-1999

	AT	BE CFR	BE VLG	DE (1)	DK	ES	FI	FR (1)	GB	GR	IE	IT	NL	PT	SE	EUR15
Il postino		1	1	2	1	1		1				3		2		12
Trainspotting		1	2	1					2		1	1		3	1	12
Breaking the Waves		1	2	1				1				1	1	2	1	10
Loch Ness						2		1	1		1	2	1	2		10
Gazon maudit		1	2	1	1		1	2		1						9
Nelly et Monsieur Arnaud		1	1	2				1	1	2		1				9
Two Much		1	2		1	2		1				2				9
Jane Eyre			1		1		2	1	1			1	1			8
Secrets and Lies		1	2	1					2			1		1		8
The Englishman who went up...				2	1		1		1		1					6
Le huitième jour		1	1							2		1	1			6
Ridicule		1	2					1					1	1		6
Irren ist Männlich				4									1			5
Le jaguar		1	1				2	1								5
Pédale douce		1	1	1				1		1						5
Le bonheur est dans le pré		1		1				1				1				4
Chacun cherche son chat		1	1					1					1			4
Comedian Harmonist				2				2								4
Così è la vita												4				4
Les deux papas et la maman		1		1				1					1			4
Lost Highway		1	1											2		4
Nirvana		1	1											2		4
Les trois frères		1	1	1				1								4
Les voleurs		1						1					1	1		4
Wallace and Gromit		1	1						1						1	4
Airbag						3										3
El amor perjudicia seriamente la salud				2		1										3
Antonias Line			1						1				1			3
Beaumarchais l'insolent		1	1					1								3
Les caprices d'un fleuve		1	1					1								3
Delphine - 1, Yvan - 0		1	1					1								3
Didier		1	1					1								3
Fallait pas !		1	1					1								3
I Laureati												3				3
Loco de amor				1			1								1	3
Lucie Aubrac		1	1					1								3
Microcosmos		1	1					1								3
Le plus beau métier du monde		1	1					1								3
Va dove ti porta il cuore				1								2				3
Viaggi di nozze												3				3
Un air de famille								1					1			2
Bandits				2												2
Brassed Off									2							2
El dia de la bestia						2										2
Echte Kerle			1				1									2
The English patient														2		2
Fallait pas !		1						1								2
Hommes, femmes mode d'emploi								1				1				2
Kolya			1										1			2
Männerpension				1											1	2
Les randonneurs		1						1								2
Secretos del corazon													2			2
Stealing Beauty								1				1				2
Tomorrow Never Dies									1		1					2
Tout doit disparaître		1						1								2
La vérité si je mens		1	1													2
Workaholic				2												2
Un amour de sorcière								1								1
Bean														1		1
La belle verte								1								1
Il Ciclone												1				1
Goldeneye		1														1
Hercule et Sherlock								1								1

Continued / *Suite* / Fortsetzung

Number of broadcasts by unencrypted channels of top European films | 1996-1999

*Nombre de diffusions par les chaînes « en clair » des principaux films européens | 1996-1999*

Anzahl der Ausstrahlungen der erfolgreichsten Filme auf unverschlüsselten Diensten | 1996-1999

	AT	BE CFR	BE VLG	DE (1)	DK	ES	FI	FR (1)	GB	GR	IE	IT	NL	PT	SE	EUR15
Le cinquième élément														1		1
A Life less Ordinary									1							1
Mrs Brown									1							1
Paparazzi					1											1
Rossini				1												1
Sense and Sensibility								1								1
Sono Pazzo di Iris Blond												1				1
Spiceworld : The Movie									1							1
Das Superweib				1												1
Underground		1														1
The Van									1							1
Werner Das Muß kesseln!				1												1
<b>Total   Total   Summe</b>	<b>2</b>	<b>31</b>	<b>34</b>	<b>33</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>36</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>30</b>	<b>14</b>	<b>20</b>	<b>5</b>	<b>257</b>

(1) Films broadcast on ARTE has been counted once in France and once in Germany

*Les diffusions de films sur ARTE ont été comptabilisées un fois sous France et une fois sous Allemagne*

Die Ausstrahlung der Filme durch ARTE ist sowohl in die Statistik Deutschlands als auch in die Frankreichs eingegangen

Eurodata-TV / ETS / OBS

54.6% of non-national European film broadcasts were in prime-time slots, but this figure is tempered by the fact that virtually 60% of prime-time, non-national European film broadcasts were found in Belgian channels alone.

Broadcasting windows longer than those defined in theory

Two thirds of the broadcasts identified concerned films theatrically released in 1996. The main explanation is obviously to be found in broadcasting "windows", the rights window between a film's release date and the date it is broadcast on television, a period that is variable according to the countries (see table p.36). While the results were predictable for films that came out in 1998, the rather small number of broadcasts of films released in 1996 and 1997 indicates that the theoretical period of two years for a window turns out to be longer in practice. Analysis of how old the films broadcast by the ORF in 1998 were, shows that the commonest age for European films is 6 years (77 films produced in 1992) against only 4 years for American films (164 films produced in 1994). It would be interesting to find out if this difference exists in the other countries.

Differences between box-office and broadcasting audiences

Box-office and broadcasting figures do not seem to be directly related for European films, although *Trainspotting*, the box-office hit of 1996, was also, along with *Il Postino*, the most widely broadcast film in the European countries under review. The film boosted the market share of the channels showing it, with Portugal's RTP2, the Flemish TV2 public-service channel, Italy's Italia 1, Kanal 5 in Sweden and Britain's Channel 4 all showing market shares above their annual averages. However, the relation between box-office and broadcasting figures is highly

L'Observatoire européen de l'audiovisuel a demandé à Eurodata-TV et ETS de repérer la diffusion et les résultats d'audience entre 1996 et 1999 du corpus constitué par les 300 films européens ayant réalisé les meilleures entrées en salles dans l'Union européenne en 1996, 1997 et 1998. L'analyse a porté sur 72 chaînes dans 15 marchés. Aucune diffusion de film européen récent n'a été identifiée sur 20 de ces chaînes. 257 diffusions ont été identifiées relatives à 75 films. Près de deux tiers de ces diffusions (65 %) ont été réalisées par des chaînes de service public. Plus de la moitié (51,6 %) des diffusions de films européens sont réalisées par les chaînes privées sont des films nationaux. Plus de la moitié (54 %) des diffusions de films européens non-nationaux sont réalisées aux heures de grande écoute, mais il faut tenir compte de ce que près de 60 % des diffusions de films européens non-nationaux aux heures de grande écoute sont réalisées par les seules chaînes belges !

#### *Des fenêtres de diffusion plus longues que celles théoriquement définies*

Les deux tiers des diffusions identifiées concernent des films qui sont sortis en salles en 1996. La principale explication se trouve évidemment dans la pratique des "fenêtres" de diffusion : la fenêtre de droits entre une sortie en salle et sa diffusion à la télévision, qui varie selon les pays (voir page 36). Si ces résultats étaient prévisibles pour les films sortis en 1998, on peut néanmoins constater que la fenêtre théorique de deux ans est, dans la pratique plus longue. Une analyse de l'âge des 2 659 films diffusés par l'ORF en 1998 montre que l'âge le plus fréquent des films européens est de 6 ans (77 films produits en 1992) alors que l'âge le plus fréquent des films américains est seulement de 4 ans (164 films produits en 1994). Il serait intéressant de vérifier si ce même décalage existe dans les autres pays.

#### Ausstrahlung aktueller europäischer Spielfilme

Wir halten es für interessant, die Ausstrahlung und den Erfolg von aktuellen europäischen Filmen zu untersuchen. Die Europäische Audiovisuelle Informationsstelle hat Eurodata-TV und ETS gebeten, die Ausstrahlung und die Einschaltquoten zwischen 1996 und 1999 der 300 erfolgreichsten europäischen Kinofilme der Jahre 1996, 1997 und 1998 in der Europäischen Union zusammen zu stellen. Die Untersuchung betraf 72 Fernsehsender in 15 Ländern. Auf 20 dieser Sender wurde kein einziger aktueller europäischer Spielfilm ausgestrahlt. Insgesamt 257 Ausstrahlungen wurden für 75 Filme erfasst. Beinahe zwei Drittel dieser Ausstrahlungen (65 %) erfolgten auf öffentlich-rechtlichen Sendern. Über die Hälfte der Ausstrahlungen (51,6 %) von europäischen Filmen auf Privatsendern betrafen inländische Produktionen. Über die Hälfte (54 %) der Ausstrahlungen von Spielfilmen aus dem europäischen Ausland erfolgte in der Primetime, wobei davon jedoch fast 60 % alleine von den belgischen Fernsehanstalten gesendet wurden!

#### Längere Kinofenster als theoretisch festgelegt

Zwei Drittel der erfassten Ausstrahlungen betreffen Filme, die 1996 ins Kino kamen. Dies lässt sich am ehesten mit der Praxis der "Fernster" erklären, dem Zeitraum zwischen Kinostart und Fernseh-ausstrahlung, der in den einzelnen Ländern unterschiedlich ist (siehe Tabelle S. 36). Auch wenn 1998 relativ wenige Filme ins Kino kamen, ebenso in den Jahren 1997 und 1996, so lässt sich dennoch feststellen, dass für das Fenster bis zur Fernseh-ausstrahlung zwar theoretisch zwei Jahre festgelegt wurden, es in der Praxis aber länger ist. Eine Untersuchung, aus welchem Jahr die 2 659 vom ORF 1998 ausgestrahlten Spielfilme stammten, zeigt, dass die meisten europäischen Filme 6 Jahre vorher entstanden sind (77 Filme aus dem Jahr 1992), während die



tenuous: in Belgium and in the United Kingdom, the audience tripled, in Portugal and Spain it doubled, while in Sweden and Germany it was more or less the same and in Ireland it was under the admissions level, even though *Trainspotting* was broadcast in a prime-time slot.

Television broadcasts confirm the low attraction in Europe for national comedies outside their own market. *Werner, Das muss kesseln!*, the film with the second-highest box-office figures in 1996, was broadcast on German television only. *Les 3 frères*, the film that came out third in the European box-office rankings in 1996, was only successful on French television and in the French-speaking Community of Belgium. When broadcast on lunchtime television in Germany, its market share came out well under the channel's normal audience figures. Films such as *La vérité si je mens, Les randonneurs, Tout doit disparaître, Un air de famille, Il Ciclone, Così è la vita...* had no more success in getting broadcast outside their national market as they did in getting shown in foreign cinemas.

#### Inconsistent results of non-national European films

Non-national European films are rarely given prime-time slots (except on Belgian and French channels) and usually find themselves at the tail-end of viewing time slots. This is why non-national productions suffer erratic results (except for French films shown in the French-speaking Community of Belgium, British films in Ireland and a couple of European films on French channels) and often attract audiences under the channel's normal average, except in the case of American co-productions (*The English Patient, Bean, Tomorrow Never Dies*) or those the public sees as American (*Le cinquième élément, Two Much, ...*) as internationally-known actors are used.

European films that had critical acclaim (*Secrets and Lies, Breaking the Waves, Il postino, ...*) and which achieved excellent box-office results across the European market, are usually broadcast on public-service channels where they attract audiences that are under the average for the channels in question. However, it should also be noted that films that have had a successful European release often gain a larger market share with young adults than for the rest of the population.

#### Différences de résultats en salles et en diffusion

Pour les films européens, performances en salles et résultats en diffusion ne semblent pas directement liés. Certes, *Trainspotting*, numéro un au box office de l'année 1996 fut aussi, avec *Il Postino* le film le plus diffusé dans les pays européens observés. Le film dope les parts de marché de ses chaînes de diffusion qui, à l'instar de RTP2 au Portugal, de la chaîne publique TV2 en Communauté flamande, Italia 1 en Italie, Kanal 5 en Suède, ou Channel 4 au Royaume-Uni enregistrent des parts de marché supérieures à leur part de marché moyennes annuelles. Mais le rapport entre nombre d'entrées et téléspectateurs est très variable : en Belgique et au Royaume-Uni l'audience a été multipliée par trois ; au Portugal et en Italie elle a été multipliée par deux, en Suède et en Allemagne elle a été sensiblement identique, tandis qu'elle a été inférieure en Irlande, malgré une diffusion à une heure de grande écoute.

Les diffusions en télévision confirment la faible capacité européenne des comédies nationales. Le film qui figure en seconde place du classement des entrées en salles en 1996, le dessin animé *Werner, Das muss kesseln!* ne fait l'objet que d'une diffusion en Allemagne. *Les trois frères*, à la troisième place du classement européen en 1996 n'est diffusé avec succès qu'en France et en Communauté française de Belgique, tandis en Allemagne, diffusé à midi, il atteint une part de marché bien inférieure à celle de sa chaîne de diffusion. Des films tels que *La vérité si je mens, Les randonneurs, Tout doit disparaître, Un air de famille, Il Ciclone, Così è la vita, ...* ne sont pas plus diffusés en dehors de leur territoire en télévision qu'ils ne l'avaient été en salles.

#### Résultats inégaux pour les films non-nationaux

Les films européens non-nationaux sont généralement relégués à des heures d'écoute confidentielles hors de leur pays de production. Pour cette raison, les productions non-nationales, obtiennent des résultats inégaux, réalisant souvent des parts de marché inférieures à la part de marché de leur chaîne de diffusion, sauf lorsqu'il s'agit de coproductions américaines (*The English Patient, Bean, Tomorrow Never Dies*) ou perçues comme américaines (*Le cinquième élément, Two Much, ...*) en raison du recours à des acteurs reconnus internationalement.

Les films européens ayant connu une reconnaissance de la critique, (*Secrets and Lies, Breaking the Waves, Il postino, ...*) et qui avaient obtenu de très bons résultats en salles sur la quasi totalité du marché européen, sont généralement diffusés sur des chaînes de service public, où ils réalisent des performances d'audience inférieures au poids moyen des chaînes. On notera cependant que pour ce type de films à succès européens, les parts de marché réalisées auprès du public des jeunes adultes sont souvent supérieures à celles réalisées auprès de l'ensemble de la population.

meisten amerikanischen Filme erst 4 Jahre vorher abgedreht wurden (164 Filme aus dem Jahr 1994). Es wäre interessant zu überprüfen, ob in den anderen Ländern derselbe Abstand herrscht.

#### Unterschiedliche Ergebnisse im Kino und im Fernsehen

Für die europäischen Filme scheint kein direkter Zusammenhang zwischen Erfolg im Kino und Einschaltquote im Fernsehen zu bestehen. Zwar wurde *Trainspotting*, der erfolgreichste Film des Jahres 1996, auch gemeinsam mit *Il Postino* am häufigsten in den untersuchten europäischen Ländern ausgestrahlt. Der Film trieb die Marktanteile der betroffenen Fernsehanstalten nach oben, etwa bei RTP2 in Portugal, dem öffentlich-rechtlichen Sender TV2 in der Flämischen Gemeinschaft Belgiens, bei Italia 1 in Italien, bei Kanal 5 in Schweden oder bei Channel 4 im Vereinigten Königreich; sämtliche Sender erzielten höhere Marktanteile als im Jahresdurchschnitt. Aber das Verhältnis zwischen Kinobesuchern und Fernsehzuschauern ist sehr unterschiedlich: In Belgien und im Vereinigten Königreich sahen dreimal mehr Menschen diesen Film im Fernsehen als im Kino, in Portugal und in Italien waren es noch zweimal mehr und in Schweden und in Deutschland jeweils genau so viele; in Irland allerdings sahen diesen Film weniger Menschen im Fernsehen als im Kino, und zwar obwohl er in der Primetime ausgestrahlt wurde.

Die Fernsehausstrahlung bestätigt die Schwäche der europäischen Komödien außerhalb ihres Heimatmarktes. Der zweiterfolgreichste Kinofilm des Jahres 1996, der Zeichentrickfilm *Werner, Das muss kesseln!* wurde nur ein Mal in Deutschland ausgestrahlt. *Les 3 frères*, an dritter Stelle in der europäischen Rangliste 1996, wurde nur in Frankreich und in der Französischen Gemeinschaft Belgiens mit Erfolg ausgestrahlt, während er in Deutschland bei einer Sendezeit am Mittag einen Marktanteil deutlich unter dem Senderdurchschnitt erzielte. Filme wie *La vérité si je mens, Les randonneurs, Tout doit disparaître, Un air de famille, Il Ciclone, Così è la vita* usw. wurden außerhalb ihrer Landesgrenzen im Fernsehen genau so wenig gezeigt wie im Kino.

#### Ungleiche Ergebnisse für ausländische Filme

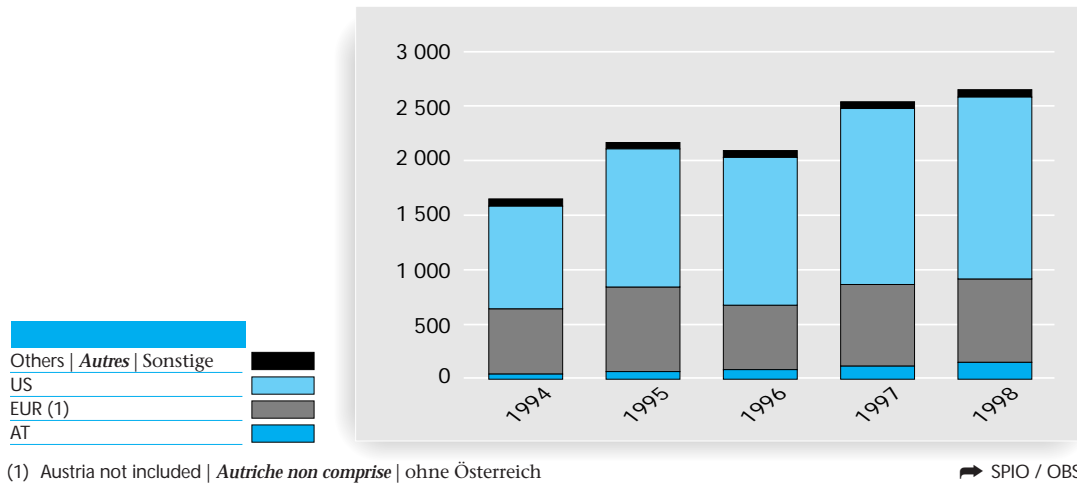
Ausländische europäische Filme werden außerhalb ihres Produktionslandes üblicherweise auf Sendplätze mit ohnehin wenigen Zuschauern verwiesen. Aus diesem Grund erzielen die ausländischen Produktionen ungleiche Ergebnisse, wobei ihr Marktanteil häufig unter dem Senderdurchschnitt liegt, außer bei amerikanischen Koproduktionen (*The English Patient, Bean, Tomorrow Never Dies*) oder bei Filmen, die wegen internationaler Stars in der Besetzung als amerikanische Produktionen gelten (*Le cinquième élément, Two Much* u. a.).

Die europäischen Filme, die von der Kritik gelobt wurden (*Secrets and Lies, Breaking the Waves, Il Postino* usw.) und die praktisch auf dem gesamten europäischen Markt einen großen Kinoerfolg verzeichneten, werden üblicherweise von den öffentlich-rechtlichen Fernsehanstalten ausgestrahlt; dabei liegt ihre Einschaltquote meist unter dem sonstigen Durchschnitt des Senders. Allerdings erzielt diese Art europäischer Erfolgsfilme bei jungen Erwachsenen häufig höhere Marktanteile als bei der Gesamtbevölkerung.



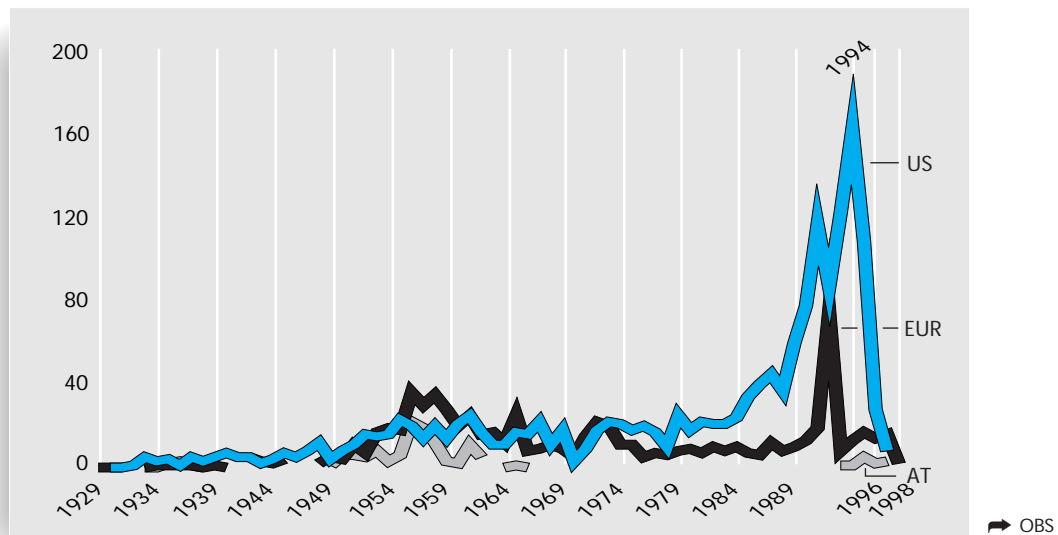
## G.1.AT

- Number and origin of broadcasts of films | 1994-1998
- Nombre et origine de diffusion de films en Autriche | 1994-1998*
- Anzahl und Herkunft von Filmsendungen in Österreich | 1994-1998



## G.2.AT

- Number of broadcasts of films by ORF in 1998 according to the year of production
- Nombre de films diffusés par l'ORF en 1998 en fonction de l'année de production*
- Anzahl der vom ORF im Jahr 1998 ausgestrahlten Filme nach Produktionsjahr



The two ORF channels showed 2659 films in 1998, including 155 (5.8 %) Austrian productions and 766 (28.8%) from other European countries.

However, only two of the European films shown actually belonged to the sample list of 300 box-office European success (*Goldeneye* and *Underground*).

A detailed study of the age of the films broadcast indicates that European films generally reach the small screen some six years after their cinema release, as against four years for American films.

Les deux chaînes de l'ORF ont diffusé en 1998 2659 films, dont 155 (5,8 %) autrichiens et 766 (28,8 %) des autres pays européens.

Cependant, seuls deux films européens (*Goldeneye* et *Underground*) appartiennent au corpus.

Une étude détaillée de l'âge des films diffusés indiquent que les films européens arrivent généralement sur les écrans six ans après leur sortie en salles, contre quatre ans pour les films américains.

Die beiden ORF-Sender haben 1998 2 659 Filme ausgestrahlt; davon waren 155 (5,8 %) österreichische Produktionen, und 766 (28,8 %) stammten aus den anderen europäischen Ländern.

Allerdings gehören nur zwei europäische Spielfilme (*Goldeneye* und *Underground*) zu den hier betrachteten Filmen.

Eine detaillierte Studie zum Herstellungsjahr der ausgestrahlten Filme ergibt, dass die europäischen Filme in der Regel sechs Jahre nach ihrem Kinostart im Fernsehen gezeigt werden, gegenüber vier Jahren bei den amerikanischen Filmen.



### T.1.BE(CFR)

Audience results of recent European films on Belgian television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision belges*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme in den belgischen Fernsehdiensten

Channels <i>Chaînes</i> Dienste	Day <i>Jour</i> Tag	Date <i>Date</i> Datum	Time <i>Horaire</i> Zeit	Title <i>Titre</i> Titel	Duration <i>Durée</i> Länge Min.	Individuals 6+ <i>Individus 6+</i> Personen 6+		All households <i>Ensemble des foyers</i> Alle Haushalte	
						rating %	share %	rating %	share %
RTBF1	Mo   Lu   Mo	1/03/99	20.19	Le plus beau métier du monde	100	22,3	45,7	23,5	45
RTBF1	Mo   Lu   Mo	15/09/97	20.15	Gazon maudit	102	19	43,4	20,9	43,9
TVI	Th   Je   Do	28/05/98	20.29	Le bonheur est dans le pré	101	15,4	38,7	16,8	38,6
RTBF1	Mo   Lu   Mo	29/03/99	20.26	Didier	100	15,3	34,2	16,7	34
TVI	Th   Je   Do	6/05/99	20.04	Un amour de sorcière	101	14,1	33,2	14,3	31,5
RTBF1	Mo   Lu   Mo	10/05/99	20.28	Lucie Aubrac	111	14	31,3	16	32,6
TVI	Th   Je   Do	14/05/98	20.24	Le huitième jour	110	13,9	38,9	14,7	38,2
RTBF1	Mo   Lu   Mo	22/02/99	20.23	Secrets and Lies	136	13,6	28,4	15,2	29,2
RTBF1	Mo   Lu   Mo	6/09/99	20.22	La vérité si je mens	96	12,4	29,3	13,7	29,8
TVI	Th   Je   Do	15/07/99	20.12	Tout doit disparaître	85	12,1	33,3	12,5	32,3
RTBF1	Sa   Sa   Sa	7/03/98	20.50	Les trois frères	104	12	26,7	12,3	26,7
RTBF1	Sa   Sa   Sa	9/01/99	20.43	Le jaguar	95	11,6	27,5	12,5	27,7
TVI	Th   Je   Do	2/07/98	20.19	Les deux papas et la maman	76	11,3	29,5	11,8	29,4
TVI	Th   Je   Do	10/06/99	20.19	Les randonneurs	94	11,3	28,9	12,5	29
TVI	Th   Je   Do	26/11/98	20.09	Two Much	114	10,4	23,3	11	23,2
RTBF1	Sa   Sa   Sa	12/09/98	21.49	Pédale douce	49	10,4	28,2	10,7	28
RTBF1	Sa   Sa   Sa	12/09/98	20.53	Pédale douce	50	9,5	25,4	9,7	25,5
RTBF1	Sa   Sa   Sa	12/09/98	21.45	Pédale douce	3	9,3	24,6	9,3	24
RTBF1	Sa   Sa   Sa	16/01/99	20.49	Fallait pas !	95	10	23,9	10,3	23,4
RTBF1	Sa   Sa   Sa	10/01/98	20.46	Nelly et Monsieur Arnaud	102	10	23,6	11,2	25,2
RTBF1	Mo   Lu   Mo	22/06/98	20.20	Beaumarchais l'insolent	97	6,4	16	7,3	16,9
RTBF1	Su   Di   So	1/11/98	20.58	Breaking the Waves	152	6,2	15,5	6,9	16,3
RTBF1	Sa   Sa   Sa	26/09/98	20.52	Ridicule	98	6,2	16,6	7	18,2
TVI	Mo   Lu   Mo	9/11/98	21.06	Les voleurs	112	5,4	14	5,9	13,9
RTBF1	Mo   Lu   Mo	5/04/99	13.35	Microcosmos	72	5,2	21,8	5,7	22,9
TVI	Mo   Lu   Mo	17/05/99	20.58	Il postino	103	4,9	11,9	5,4	11,8
RTBF1	Fr   Ve   Fr	18/12/98	22.01	Gazon maudit	103	4,9	14,8	5,3	15
RTBF1	Sa   Sa   Sa	23/05/98	20.51	Chacun cherche son chat	86	4,8	11,1	5,2	11,5
RTBF1	We   Me   Mi	8/09/99	21.31	Trainspotting	90	4,7	13,5	5,3	13,7
RTBF1	Th   Je   Do	27/08/98	20.48	Delphine - 1, Yvan - 0	85	4,3	10,5	4,7	10,9
RTBF1	We   Me   Mi	2/06/99	21.28	Lost Highway	129	4	13,4	4,6	13,5
RTBF1	Fr   Ve   Fr	19/06/98	20.40	Les caprices d'un fleuve	109	2,9	8,7	3,3	9,4
TVI	Fr   Ve   Fr	10/09/99	23.09	Nirvana	108	1,4	9,7	1,5	9,4

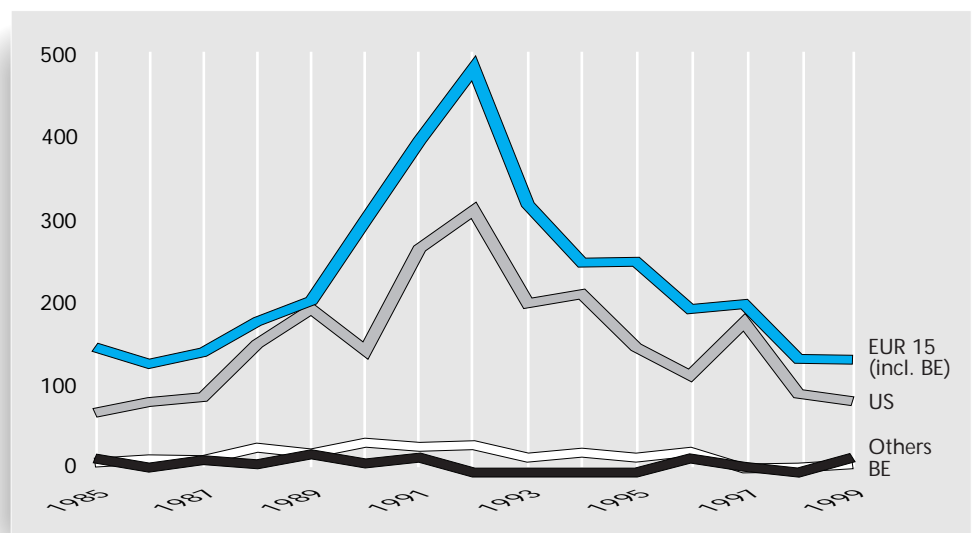
➔ Audimétrie SA / ETS / Eurodata-TV

### G.1.BE(CFR)

Number of broadcasts of films by RTBF | 1985-1999

*Nombre de diffusion de films de long métrage par la RTBF | 1985-1999*

Anzahl von Filmsendungen bei RTBF | 1985-1999



➔ RTBF/MCFB/OBS



Adults 14+		Men 14+		Women 14+		Housewives		Children 6-13		Adults 14-49	
Adultes 14+		Hommes 14+		Femmes 14+		Ménagères		Enfants 6-13		Adultes 14-49	
Erwachsene 14+		Männer 14+		Frauen 14+		Hausfrauen		Kinder 6-13		Erwachsene 14-49	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
22,2	44,7	24,6	45,2	10,8	50,8	19,5	53,2	23,1	50,2	25	37,4
19,3	43,6	22,4	44,1	3,6	28,3	16,8	48	18,7	44,4	26,2	42,3
12,9	33,7	20,4	42,1	3,9	33,6	12,7	40,6	15,7	40,1	19,8	35,7
15	31,6	18,2	36,1	5,5	35,1	13,1	38	16,2	37,9	17,8	28,1
11,9	29,4	16,4	33,1	9,6	52,2	14,5	46,3	16,6	41,2	10	17,4
15,4	33,8	16,5	31,7	1,8	11,3	5,1	15,7	13,3	29,9	23,1	37,2
11,7	33,8	17,5	41,4	5,8	46,2	12	47,6	13,3	41,5	17,9	33,1
12,6	25,5	17,6	32,3	2,8	15,8	9,9	26	13,3	28,4	20,4	31,4
11,7	26,3	15,5	32,7	4,2	24,9	8,3	24,7	12,5	30,2	17,1	30,1
11,5	31,7	13,4	32,8	8,2	48,8	12,1	45,9	14,3	42,6	10,3	19,7
12,4	28,5	12,2	25,2	8,3	30	12	39,3	12,7	31,7	10,6	17,8
12,2	29,6	12,6	26,3	4,7	22,9	9,4	33,2	13,2	35,2	11,9	19,6
9,4	25,9	13,9	32,2	7,3	32,1	11,2	42,3	11,9	36,5	12,1	21,1
10,9	28,7	13,9	29,3	3,8	31,6	10,9	38,3	13,3	35,3	11,5	20,3
10,4	22,8	11,7	23,5	5,1	24,5	9,9	30,3	12	28,3	10	16,5
9,3	27,4	11,9	28,4	6,5	31,4	9,1	33,7	10,2	31,6	11,4	22,5
8,2	24,3	11	26,3	6,6	26,2	9,2	35	9,3	29,7	9,8	18,9
7,9	22,9	10,7	24,8	5,9	26	8,5	31,8	9,2	28,3	9,1	17,5
10,6	26,1	10,1	21,4	6,2	25,6	6,9	23,8	9,1	25,1	12,9	21,5
10	23,7	12,3	26,4	1,1	4,6	6,8	24,5	7,1	19,1	19,6	31,9
6,4	16,1	8,2	17,6	1	6	3,5	11,3	5,1	13,4	12,5	22,2
6,6	16	7,1	16,6	1,2	7,1	2,7	9,1	5,1	13,7	11,1	20,5
7,4	19,9	6,7	16,8	0,8	3,5	3,9	16,4	6,4	18,5	9	18,4
5,5	13,7	6,3	14,1	1,7	16,6	4,2	15,1	6,3	17,4	5,6	9,5
5,2	21,9	6,1	23,8	1,9	12,4	3,4	17,6	3,9	17,6	9,7	30,7
5,1	12	5,5	11,7	1,3	12,6	2	6,5	3,3	8	9,9	17,1
5,4	15,6	5,3	14,5	1,7	10	4,2	17,5	5,2	16,9	6,1	13,2
4	9,7	6,2	12,9	1,3	6,2	2,8	9,3	3,4	9,1	8,8	14,1
5,3	15,1	5,3	12,7	0,7	6,8	6,7	24,4	6,8	19,6	2,8	5,8
3,7	9,8	5,5	11,8	2,3	9,9	4,3	15,5	5	14,4	4,4	7,4
5,4	16,3	3,9	11,1	0,5	11,4	4,5	19	5,7	18,5	2,9	6,8
3,1	9,8	3,5	9,1	0,7	3,7	1,7	7,7	2,2	7,9	5,8	11,5
1,9	11,7	1,1	7,3	0,7	19,2	0,9	7,9	1,7	121,2	5,6	2,3

31 films of the European sample list were broadcast once. Two thirds of these films were French productions.

7 of the 10 European films scheduled by RTL TVI resulted in higher-than-average audience figures. The three films that attracted lower viewing figures than the channel's average were *Il Postino*, *Nirvana* and *Les Voleurs*. Except for *Nirvana* the 10 films broadcast by RTL TVI were all given prime-time slots. Over half the 21 European films scheduled by RTBF1 resulted in the channel scoring above-average viewing figures. All the films, except *Microcosmos* and *Wallace & Gromit*, were broadcast during prime-time.

All the films broadcast by RTL TVI, except for *Nirvana* and *Il Postino* attracted a lot more viewers in the 18-34 age target. Three quarters of the European films scheduled by RTBF had the same results. *Le plus beau métier du monde*, *Gazon Maudit* and *Didier* had the best viewing figures, although they were much less successful at the box-office than *Le huitième jour*.

31 films du corpus ont fait l'objet d'une seule diffusion. Les deux tiers d'entre eux sont français.

7 des 10 films européens programmés par RTL TVI permettent à la chaîne d'améliorer ses résultats moyens. Les 3 films dont les parts de marché sont inférieurs à la moyenne de la chaîne sont *Il Postino*, *Nirvana* et *Les Voleurs*. A l'exception de *Nirvana*, les 10 films diffusés RTL TVI l'ont été aux heures de grande écoute. Plus de la moitié des 21 films européens programmés par RTBF1 permettent à la chaîne d'améliorer ses résultats moyens. A l'exception de *Microcosmos* et de *Wallace & Gromit*, tous ces films ont été diffusés aux heures de grande écoute.

A l'exception de *Il postino* et de *Nirvana*, tous les films diffusés par RTL TVI réalisent des parts de marché très supérieures auprès des 18-34 ans. Même phénomène pour les trois quarts des films européens programmés sur la RTBF. *Le plus beau métier du monde*, *Gazon Maudit* et *Didier* obtiennent les meilleures audiences alors que les résultats de ces films en salle arrivent loin derrière ceux du *Huitième jour*.

31 Filme wurden ein einziges Mal ausgestrahlt, zwei Drittel davon waren französische Produktionen.

7 der 10 europäischen Filme im Programm von RTL TVI verbesserten das Durchschnittsergebnis des Senders. Die 3 Filme mit einem unterdurchschnittlichen Marktanteil sind *Il Postino*, *Nirvana* und *Les Voleurs*. Mit Ausnahme von *Nirvana* wurden die 10 auf RTL TVI ausgestrahlten Filme in der Primetime gesendet. Über die Hälfte der 21 europäischen Filme im Programm von RTBF1 erzielten ein für diesen Sender überdurchschnittliches Ergebnis. Mit Ausnahme von *Microcosmos* und *Wallace & Gromit* wurden alle diese Filme in der Primetime gesendet.

Mit Ausnahme von *Il Postino* und *Nirvana* erzielen alle von RTL TVI ausgestrahlten Spielfilme deutlich höhere Marktanteile bei den Zuschauern von 18 bis 34 Jahren. Dasselbe Phänomen lässt sich bei drei Viertel der europäischen Filme auf RTBF beobachten. *Le plus beau métier du monde*, *Gazon Maudit* und *Didier* erzielen die besten Einschaltquoten, während ihr Erfolg im Kino weit hinter dem von *Le huitième jour* liegt.

T.1.BE(VLG)

Audience results of recent European films on Belgian television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision belges*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme in den belgischen Fernsehdiensten

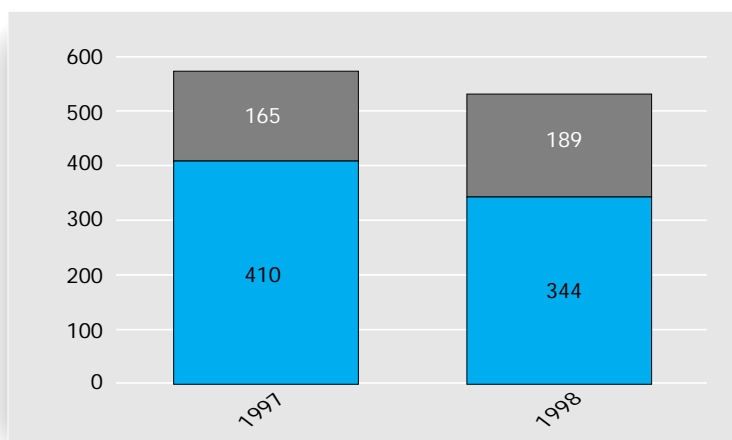
Channels	Day	Date	Time	Title	Duration	4+		15+	
						rating %	share %	rating %	share %
Chaînes	Jour	Date	Horaire	Titre	Durée	4+		15+	
Dienste	Tag	Datum	Zeit	Titel	Länge	4+		15+	
					Min.				
TV1	Mo   Lu   Mo	1/03/99	20.19	Le plus beau métier du monde	100	22,3	45,7	23,5	45,0
TV1	Mo   Lu   Mo	15/09/97	20.15	Gazon maudit	102	19,0	43,4	20,9	43,9
TV1	Mo   Lu   Mo	29/03/99	20.26	Didier	100	15,3	34,2	16,7	34,0
TV1	Mo   Lu   Mo	10/05/99	20.28	Lucie Aubrac	111	14,0	31,3	16,0	32,6
TV1	Mo   Lu   Mo	22/02/99	20.23	Secrets and Lies	136	13,6	28,4	15,2	29,2
TV1	Mo   Lu   Mo	6/09/99	20.22	La vérité si je mens	96	12,4	29,3	13,7	29,8
TV1	Sa   Sa   Sa	7/03/98	20.50	Les trois frères	104	12,0	26,7	12,3	26,7
TV1	Sa   Sa   Sa	9/01/99	20.43	Le jaguar	95	11,6	27,5	12,5	27,7
TV1	Sa   Sa   Sa	12/09/98	21.49	Pédale douce	49	10,4	28,2	10,7	28,0
TV1	Sa   Sa   Sa	12/09/98	20.53	Pédale douce	50	9,5	25,4	9,7	25,5
TV1	Sa   Sa   Sa	12/09/98	21.45	Pédale douce	3	9,3	24,6	9,3	24,0
TV1	Sa   Sa   Sa	16/01/99	20.49	Fallait pas !	95	10,0	23,9	10,3	23,4
TV1	Sa   Sa   Sa	10/01/98	20.46	Nelly et Monsieur Arnaud	102	10,0	23,6	11,2	25,2
TV1	Mo   Lu   Mo	22/06/98	20.20	Beaumarchais l'insolent	97	6,4	16,0	7,3	16,9
TV1	Su   Di   So	1/11/98	20.58	Breaking the Waves	152	6,2	15,5	6,9	16,3
TV1	Sa   Sa   Sa	26/09/98	20.52	Ridicule	98	6,2	16,6	7,0	18,2
TV1	Mo   Lu   Mo	5/04/99	13.35	Microcosmos	72	5,2	21,8	5,7	22,9
VT4	Sa   Sa   Sa	24/10/98	21.59	Two much	37	5,1	13,2	4,7	12,0
TV2	We   Me   Mi	3/02/99	21.04	Le huitieme jour	112	4,9	12,5	5,2	12,0
TV1	Fr   Ve   Fr	18/12/98	22.01	Gazon maudit	103	4,9	14,8	5,3	15,0
TV1	Sa   Sa   Sa	23/05/98	20.51	Chacun cherche son chat	86	4,8	11,1	5,2	11,5
TV2	We   Me   Mi	14/04/99	20.59	Antonias Line	98	4,7	10,9	5,4	11,7
VT4	Sa   Sa   Sa	24/10/98	21.16	Two much	37	4,7	11,7	4,0	9,9
TV1	We   Me   Mi	8/09/99	21.31	Trainspotting	90	4,7	13,5	5,3	13,7
VT4	Sa   Sa   Sa	24/10/98	22.44	Two much	35	4,4	12,9	4,3	12,2
TV1	Th   Je   Do	27/08/98	20.48	Delphine - 1, Yvan - 0	85	4,3	10,5	4,7	10,9
VT4	Su   Di   So	3/10/99	21.45	Two much	35	4,1	10,4	4,5	10,2
VT4	Su   Di   So	3/10/99	21.00	Two much	38	4,0	9,0	4,2	8,9
TV1	We   Me   Mi	2/06/99	21.28	Lost Highway	129	4,0	13,4	4,6	13,5
TV2	We   Me   Mi	5/05/99	21.06	Trainspotting	90	3,8	9,3	4,2	9,2
TV2	We   Me   Mi	17/02/99	21.07	Il postino	104	3,4	8,1	3,8	8,3
VT4	Su   Di   So	3/10/99	20.16	Two much	36	3,3	7,7	3,4	7,7
TV2	Tu   Ma   Di	31/08/99	21.06	Secrets and Lies	136	3,3	8,7	3,7	8,9
TV2	We   Me   Mi	31/03/99	21.01	Breaking the Waves	152	3,2	9,1	3,6	9,0
TV1	Fr   Ve   Fr	19/06/98	20.40	Les caprices d'un fleuve	109	2,9	8,7	3,3	9,4
TV2	We   Me   Mi	6/10/99	21.04	Kolya	100	2,5	6,2	2,9	6,4
TV2	Tu   Ma   Di	17/08/99	22.38	Ridicule	98	1,2	6,5	1,4	6,8
TV2	Su   Di   So	12/09/99	14.41	Jane Eyre	107	1,0	9,1	1,1	9,2
TV2	Su   Di   So	22/02/98	11.19	Wallace and Gromit	30	0,9	6,6	0,7	5,8
TV1	Sa   Sa   Sa	21/08/99	23.40	Nirvana	109	0,8	7,8	0,9	8,1

G.1.BE(VLG)

Number of hours of film programming by VRT | 1997-1998

*Nombre d'heures de diffusion de films par la VRT | 1997-1998*

Anzahl der Filmsendestunden bei VRT | 1997-1998



➔ VRT / EBU-UER



Men 15+		Women 15+		4-14+		15-34+		18-54+		55+	
Hommes 15+		Femmes 15+		4-14+		15-34+		18-54+		55+	
Männer 15+		Frauen 15+		4-14+		15-34+		18-54+		55+	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
22,2	44,7	24,6	45,2	10,8	50,8	19,5	53,2	23,1	50,2	25,0	37,4
19,3	43,6	22,4	44,1	3,6	28,3	16,8	48,0	18,7	44,4	26,2	42,3
15,0	31,6	18,2	36,1	5,5	35,1	13,1	38,0	16,2	37,9	17,8	28,1
15,4	33,8	16,5	31,7	1,8	11,3	5,1	15,7	13,3	29,9	23,1	37,2
12,6	25,5	17,6	32,3	2,8	15,8	9,9	26,0	13,3	28,4	20,4	31,4
11,7	26,3	15,5	32,7	4,2	24,9	8,3	24,7	12,5	30,2	17,1	30,1
12,4	28,5	12,2	25,2	8,3	30,0	12,0	39,3	12,7	31,7	10,6	17,8
12,2	29,6	12,6	26,3	4,7	22,9	9,4	33,2	13,2	35,2	11,9	19,6
9,3	27,4	11,9	28,4	6,5	31,4	9,1	33,7	10,2	31,6	11,4	22,5
8,2	24,3	11,0	26,3	6,6	26,2	9,2	35,0	9,3	29,7	9,8	18,9
7,9	22,9	10,7	24,8	5,9	26,0	8,5	31,8	9,2	28,3	9,1	17,5
10,6	26,1	10,1	21,4	6,2	25,6	6,9	23,8	9,1	25,1	12,9	21,5
10,0	23,7	12,3	26,4	1,1	4,6	6,8	24,5	7,1	19,1	19,6	31,9
6,4	16,1	8,2	17,6	1,0	6,0	3,5	11,3	5,1	13,4	12,5	22,2
6,6	16,0	7,1	16,6	1,2	7,1	2,7	9,1	5,1	13,7	11,1	20,5
7,4	19,9	6,7	16,8	0,8	3,5	3,9	16,4	6,4	18,5	9,0	18,4
5,2	21,9	6,1	23,8	1,9	12,4	3,4	17,6	3,9	17,6	9,7	30,7
4,5	11,7	5,0	12,2	5,8	24,4	6,1	25,6	5,6	17,1	3,3	6,0
4,0	9,5	6,3	14,3	2,9	27,4	3,8	13,2	4,7	12,6	6,6	11,3
5,4	15,6	5,3	14,5	1,7	10,0	4,2	17,5	5,2	16,9	6,1	13,2
4,0	9,7	6,2	12,9	1,3	6,2	2,8	9,3	3,4	9,1	8,8	14,1
4,9	10,9	6	12,2	0,1	0,3	2	6,1	3,3	8,6	9,8	15
3,8	9,7	4,3	10,0	6,6	23,2	6,0	24,9	5,3	16,0	2,0	3,3
5,3	15,1	5,3	12,7	0,7	6,8	6,7	24,4	6,8	19,6	2,8	5,8
3,7	10,6	4,9	13,8	4,2	21,9	5,5	24,2	5,3	16,5	2,8	6,3
3,7	9,8	5,5	11,8	2,3	9,9	4,3	15,5	5,0	14,4	4,4	7,4
4,0	9,0	4,9	11,3	2,3	19,4	4,8	15,4	6,2	15,1	1,5	2,9
4,0	8,5	4,4	9,4	2,4	12,0	5,1	15,3	6,0	13,9	1,0	1,7
5,4	16,3	3,9	11,1	0,5	11,4	4,5	19,0	5,7	18,5	2,9	6,8
4,6	10,6	3,9	8,0	1,4	15,2	5,0	15,5	4,8	11,9	3,4	5,6
3,7	8,5	3,9	8,1	0,8	6,1	2,1	6,7	3,2	8,2	5,5	8,8
3,2	7,0	3,7	8,4	2,2	8,6	3,7	12,0	4,4	11,5	1,7	3,0
2,8	7,7	4,5	9,9	0,3	2,8	1,5	5,1	3,0	8,3	5,4	10,0
2,2	6,2	4,8	11,2	1,0	12,5	2,0	7,3	2,4	7,3	6,1	11,0
3,1	9,8	3,5	9,1	0,7	3,7	1,7	7,7	2,2	7,9	5,8	11,5
3,0	6,9	2,9	6,0	0,1	0,5	0,8	2,3	1,9	4,8	5,1	8,6
1,2	6,1	1,6	7,4	0,0	~	1,4	8,9	1,4	7,5	1,4	5,8
1,0	6,8	1,2	12,8	0,6	10,5	0,6	7,9	0,9	8,4	1,6	10,4
0,6	3,9	0,8	8,4	1,8	8,7	0,9	9,4	0,8	8,2	0,5	3,0
1,1	8,8	0,6	7,3	0,1	2,5	1,1	13,5	0,9	8,1	0,6	6,1

➔ Audimétrie SA / ETS / Eurodata-TV

28 films of the European sample list were scheduled on Flemish TV, for a total of 34 broadcasts. Apart from two films scheduled on VT4, all the others were scheduled on the TV1 and Kanaal 2 public-service channels. All the films scheduled on Kanaal 2 attracted higher viewing figures than the channel's average. Two thirds of the films scored higher with young adult audiences than with the television viewing population as a whole. Most of these films were European co-productions.

*Le Huitième Jour*, the one that attracted the largest audience, was a Belgian co-production. *Le Huitième Jour* was also the leading European box-office success in Belgium in 1996.

28 films du corpus ont été programmés, représentant un total de 34 diffusions. A l'exception de deux films diffusés sur VT4, tous ont été programmés par les chaînes publiques TV1 et Kanaal 2. Tous les films programmés sur la chaîne publique Kanaal 2 ont réalisé des parts de marché supérieures aux résultats moyens de la chaîne. Les deux tiers de ces films ont obtenu de meilleures performances auprès des jeunes adultes qu'auprès de l'ensemble de la population. La plupart de ces films sont des coproductions européennes.

Celui d'entre eux qui recueille la meilleure audience, *Le huitième jour*, est une coproduction franco-belge. *Le huitième jour* se classait également en tête des entrées en salles européennes en Belgique en 1996.

28 der erfassten Filme wurden programmiert und insgesamt 34 Mal ausgestrahlt. Mit Ausnahme von zwei auf VT4 gesendeten Filmen wurden alle von den öffentlich-rechtlichen Sendern TV1 und Kanaal 2 gesendet. Alle Filme des öffentlich-rechtlichen Senders Kanaal 2 erzielten überdurchschnittliche Marktanteile. Zwei Drittel dieser Filme hatten mehr Erfolg bei den jungen Erwachsenen als bei der Gesamtbevölkerung. Die meisten dieser Filme sind europäische Koproduktionen.

Der Film mit der besten Einschaltquote, *Le huitième jour*, ist eine französisch-belgische Koproduktion. *Le huitième jour* war im Jahr 1996 auch der größte europäische Kinoerfolg in Belgien.



## T.1.DE

Audience results of recent European films on German television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision allemandes*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme in den deutschen Fernsehdiensten

Channels	Day	Date	Time	Title	Duration	Individuals 6+		All households	
Chaînes	Jour	Date	Horaire	Titre	Durée	Individus 6+		Ensemble des foyers	
Dienste	Tag	Datum	Zeit	Titel	Länge	Personen 6+		Alle Haushalte	
					Min.	rating %	share %	rating %	share %
PRO 7	Su   Di   So	21/03/99	20.14	Werner - Das muß kesseln!	82	7,5	15,1	9,9	13,2
SAT.1	Su   Di   So	8/11/98	20.14	Workaholic	88	6,8	13,8	9,7	13,1
ARD	We   Me   Mi	17/03/99	20.16	Echte Kerle	96	6,6	15,2	10,9	15,6
PRO 7	Su   Di   So	10/10/99	20.15	Bandits	103	4,4	9,9	6,3	9,2
ARD	Sa   Sa   Sa	20/02/99	20.15	Loco de amor	109	3,9	8,1	6,1	8,6
SAT.1	Sa   Sa   Sa	23/10/99	20.13	Workaholic	88	3,1	7,5	4,9	7,7
ZDF	Mo   Lu   Mo	17/08/98	22.22	Gazon Maudit	100	3,1	15,8	5,6	16,6
ARD	Th   Je   Do	13/05/99	17.57	Les 2 papas et la maman	76	1,8	8,3	3,7	9,8
RTL2	Sa   Sa   Sa	1/05/99	20.15	The Englishman who went up...	91	1,7	4,3	2,6	4,3
ARD	Su   Di   So	4/04/99	23.08	Trainspotting	88	1,3	6,2	2,7	7,9
ARD	Sa   Sa   Sa	20/02/99	23.23	Pédale douce	96	1,2	6,3	2,5	7,6
PRO 7	Su   Di   So	27/06/99	12.00	Les 3 frères	100	0,8	5,1	1,2	4,5
ZDF	Fr   Ve   Fr	17/09/99	22.57	Nelly & Monsieur Arnaud	100	0,8	5	1,6	5,8
ARD	Su   Di   So	8/11/98	23.34	Le bonheur est dans le pré	100	0,7	7,6	1,3	8,1
ARD	Su   Di   So	4/10/98	23.32	Secrets and lies	134	0,7	10	1,3	9,8
VOX	We   Me   Mi	26/05/99	20.14	El amor perjudica seriamente la salud	109	0,7	1,7	1,1	1,7
ZDF	Su   Di   So	17/01/99	23.33	Va dove ti porte il cuore	98	0,7	7,3	1,4	8,3
RTL2	Fr   Ve   Fr	4/06/99	20.15	Il postino	101	0,6	1,6	1,1	1,8
ARTE	Mo   Lu   Mo	9/11/98	20.46	Breaking the Waves	150	0,5	1,3	1,0	1,7
PRO 7	We   Me   Mi	13/10/99	08.52	Bandits	103	0,4	10	0,8	10,3
RTL2	Su   Di   So	2/05/99	11.39	The Englishman who went up...	90	0,4	2,9	0,6	2,6
ARTE	Fr   Ve   Fr	26/12/97	22.14	Comedian Harmonists 1	95	0,3	1,0	0,4	0,9
ARTE	Fr   Ve   Fr	2/01/98	22.17	Comedian Harmonists 2	95	0,3	1,0	0,5	1,0
RTL2	Sa   Sa   Sa	5/06/99	12.31	Il postino	100	0,2	1,5	0,3	1,6
ZDF	Sa   Sa   Sa	18/09/99	25.41	Nelly & Monsieur Arnaud	101	0,2	6,8	0,5	7,8
VOX	Th   Je   Do	27/05/99	03.52	El amor perjudica seriamente la salud	109	0,1	5,2	0,1	4,1

## T.2.DE

Relation between the volume of feature films broadcast by German television and their audience results | 1999

*Relation entre le volume de diffusion de films par les chaînes de télévision allemandes et leurs résultats d'audience | 1999*

Vergleich des Volumens der Filmsendungen und ihrer Reichweiten | 1999

Channel	Number of broadcasts of films	Volume (min.)	Share of films in total supply	Audience all individuals 3+	
Chaînes	Nombre de diffusion de films	Volume (min.)	Parts des films dans la diffusion totale	Audience individus 3+	
Dienste	Anzahl von Filmsendungen	Volumen (in Min.)	Anteil der Filmsendungen an der Gesamtseendezeit	Einschaltquoten Personen 3+	
				Rating PMA	Share PDM
				Rating	Marktanteil
ARD	923	71 071	14%	0,8	11,2
ZDF	833	61 642	12%	0,8	8,6
SAT.1	632	53 720	10%	1,4	9,7
RTL	278	23 908	5%	2,5	13,0
PRO 7	1 176	97 608	19%	1,6	10,2
KK	1 653	135 546	26%	0,8	5,7
VOX	1 109	87 611	17%	0,5	4,4
RTL2	1 393	98 903	19%	0,7	5,9
ARTE	196	17 248	6%	0,1	1,1
TM3	987	61 194	12%	0,2	1,3
Total   Total   Summe	9180	706 860	14%	0,9	7,4

Eurodata TV / GfK

Adults 14+ <i>Adultes 14+</i> Erwachsene 14+		Men 14+ <i>Hommes 14+</i> Männer 14+		Women 14+ <i>Femmes 14+</i> Frauen 14+		Housewives <i>Ménagères</i> Hausfrauen		Children 6-13 <i>Enfants 6-13</i> Kinder 6-13		Adults 14-49 <i>Adultes 14-49</i> Erwachsene 14-49	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
7,5	13,7	9,8	18,6	5,4	9,6	6,3	10,4	7,3	51,8	11,9	25,8
7,5	13,8	6,8	13	8,2	14,5	8	13,4	1,4	13,2	10,6	23
7,3	15,2	6,7	14,4	7,9	15,9	8,4	15,6	1,6	15,8	7,6	19,5
4,9	10	5,3	11,1	4,6	9	4,7	8,6	1,1	8,7	7,5	18,1
4,3	8,5	3,8	8	4,9	9	5	8,9	0,9	2,9	3,5	8,6
3,4	7,7	3,3	8	3,5	7,4	3,6	7,3	1,2	5,3	4,9	14,7
3,5	15,9	3,6	16,5	3,4	15,4	3,9	15,8	0,2	7,1	2,8	14,5
2	8,6	1,4	6,6	2,5	10,1	2,7	10	0,6	5,2	1,6	9,4
1,8	4,4	1,9	4,6	1,8	4,2	1,9	4,1	0,5	2,9	2,4	7,8
1,5	6,2	1,6	6,4	1,3	6,1	1,4	5,8	0,1	2,6	1,7	7,3
1,4	6,4	1,4	5,8	1,4	7,1	1,6	7	0,1	4,4	1,1	5,2
0,7	4,7	0,6	3,5	0,9	6	0,9	5,2	0,9	10	1,1	7,8
0,9	5	0,7	3,6	1,1	6,4	1,2	6,2	0,1	5,1	0,7	4,4
0,8	7,6	0,8	7,5	0,7	7,7	1	8,6	0	~	0,7	7,8
0,8	10,1	0,7	7,2	1	13,3	1,1	11,8	0	~	0,6	6,9
0,7	1,7	0,6	1,5	0,8	1,8	0,8	1,7	0,2	2,2	0,7	2,1
0,8	7,3	0,5	3,8	1,1	11,2	1,1	8,9	0	~	0,6	5,4
0,7	1,7	0,5	1,3	0,9	2	0,7	1,6	0,1	0,6	0,7	2,2
0,5	1,3	0,4	1,2	0,6	1,4	0,7	1,6	0,0	~	0,4	1,2
0,4	10,5	0,3	10,8	0,5	10,3	0,4	8,8	0,3	6,9	0,6	15,8
0,4	3,1	0,3	2	0,5	4,2	0,5	3,4	0,1	1,3	0,6	5,4
0,4	1,0	0,3	0,9	0,4	1,2	0,4	1,1	0,1	0,8	0,2	0,6
0,3	1,0	0,3	0,9	0,4	1,2	0,4	1,1	0,0	~	0,2	0,7
0,2	1,6	0,1	1,4	0,2	1,9	0,2	1,9	0,1	0,9	0,1	1,5
0,3	6,9	0,3	5,3	0,3	9,7	0,3	7,3	0	~	0,2	3,2
0,1	5,3	0,1	4,8	0,1	6	0,1	4,2	0	~	0,1	7,2

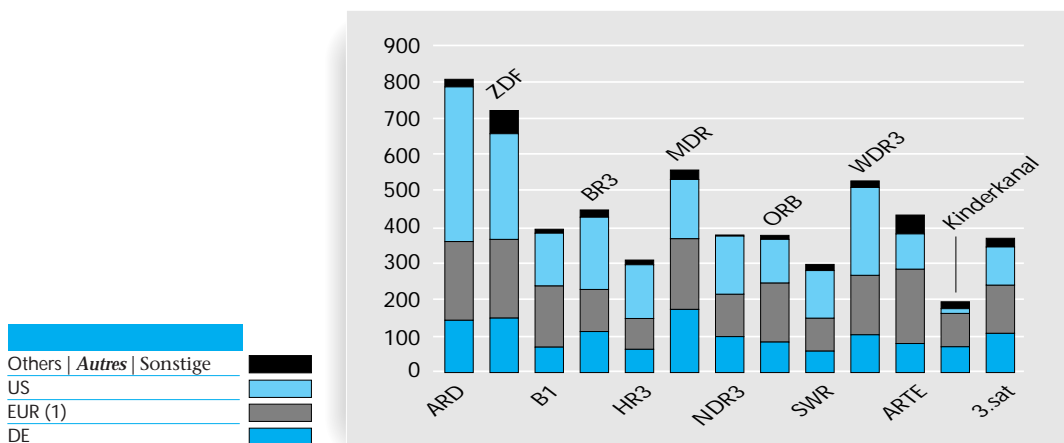
➡ GfK / ETS / Eurodata-TV

G.1.DE

Number and origin of broadcasts of feature films by German public television channels | 1998

*Nombre et origine des diffusions de films de long métrage sur les chaînes publiques de télévision | 1998*

Zahl und Ursprung von Filmsendungen bei den öffentlich-rechtlichen Fernsehdiensten in Deutschland | 1998



(1) Germany not included | *Allemagne non comprise* | ohne Deutschland

➡ SPIO / OBS

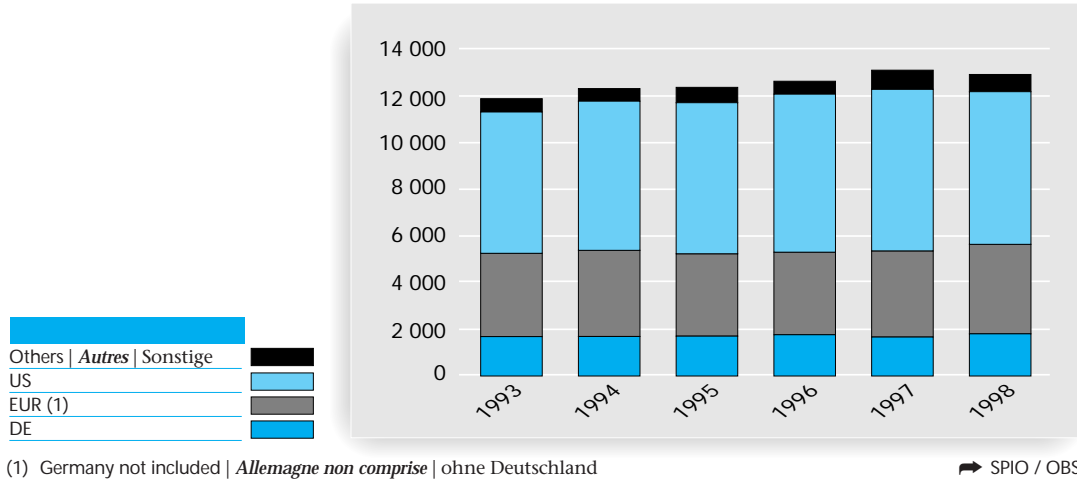


G.2.DE

Number and origin of broadcasts of feature films on unencrypted German television channels | 1993-1998

*Nombre et origine de diffusion de films par les chaînes allemandes « en clair » | 1993-1998*

Anzahl und Herkunft von Filmsendungen bei den deutschen unverschlüsselten Fernsehdiensten | 1993-1998



(1) Germany not included | *Allemagne non comprise* | ohne Deutschland

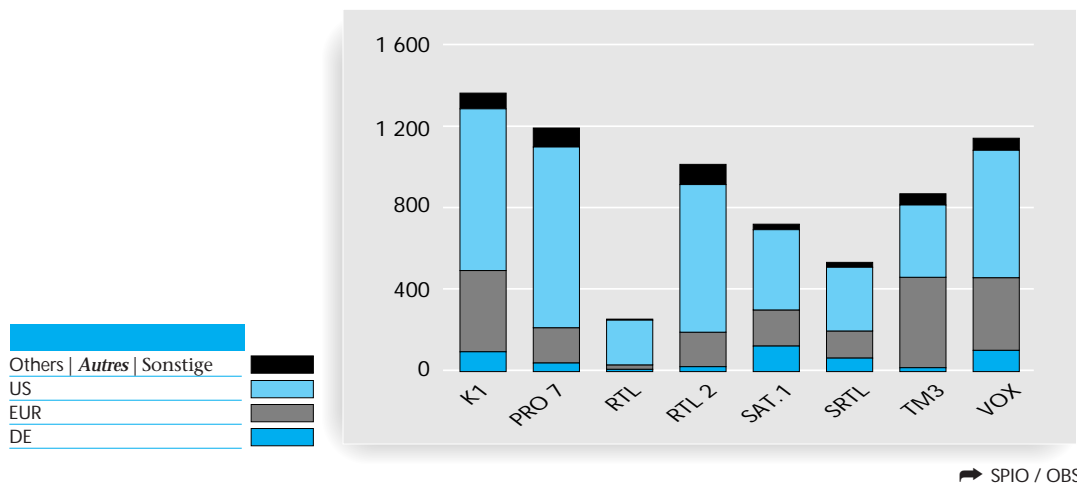
➔ SPIO / OBS

G.3.DE

Number and origin of broadcasts of feature films by German private unencrypted television channels | 1998

*Nombre et origine des diffusions de films de long métrage sur les chaînes privées de télévision « en clair » | 1998*

Zahl und Ursprung von Filmsendungen bei den privaten, unverschlüsselten Fernsehdiensten in Deutschland | 1998



➔ SPIO / OBS

T.3.DE

Windows from theatrical release

*Chronologie de distribution après sortie en salles*

Auswertungsfenster nach der Kinopremiere

		Months   <i>Mois</i>   Monaten	
Video	<i>Vidéo</i>	Video	6
Pay-per-view	<i>Péage à la consommation</i>	Pay-per-view	~
Pay-TV	<i>Télévisions à péage</i>	Pay-TV	18
Free TV	<i>Télévisions non cryptées</i>	Unverschlüsselte Dienste	24

Based on industry agreements | *Basé sur des accords industriels* | Basierend auf Industrieabreden

➔ Screen Digest



Germany scheduled 33 broadcasts of European sample list, for a total of 23 films. Most of these films attracted fewer viewers than the channels' average. Exceptions included: two German films, *Werner, Das muss kesseln!* and *Bandits* on Pro7, and *Gazon Maudit* on ZDF.

Nine of the top ten audience figures were achieved by German films (*Rossini, Werner, Workaholic, Echte Kerle*, etc.) One of them (*Irren ist männlich*), was broadcast four times.

French films were the most commonly broadcast European films on German channels, although none of them were given prime-time slots.

Two thirds of the European films from the list scored higher with young adult audiences than with the television viewing population as a whole.

L'Allemagne enregistre 33 diffusions de films européens du corpus, concernant 23 films. La plupart d'entre eux réalisent des parts de marché inférieures aux résultats moyens de leur chaîne de diffusion. Seules exceptions : deux films allemands *Werner Daß muss kesseln!* et *Bandits* sur Pro7, et *Gazon Maudit* sur ZDF.

Neuf des dix meilleurs résultats sont réalisés par des films allemands (*Rossini, Werner, Workaholic, Echte Kerle,...*). L'un d'entre eux, *Irren ist männlich* a fait l'objet de quatre diffusion.

La France représente la première origine des films européens non-allemands diffusés sur les chaînes allemandes.

Aucun de ces films n'est diffusé aux heures de grande écoute. Les deux tiers des films réalisent de meilleures performances auprès des jeunes adultes qu'auprès de l'ensemble de la population.

In Deutschland wurden 23 der erfassten europäischen Filme insgesamt 33 Mal ausgestrahlt. Die meisten von ihnen erzielten einen unterdurchschnittlichen Marktanteil. Einzige Ausnahmen: zwei deutsche Filme, *Werner, Das muss kesseln!* und *Bandits*, auf Pro7 sowie *Gazon Maudit* im ZDF.

Neun der zehn besten Ergebnisse erzielten deutsche Filme (*Rossini, Werner, Workaholic, Echte Kerle* u. a.). Einer dieser Filme, *Irren ist männlich*, wurde vier Mal ausgestrahlt.

Die meisten von den deutschen Sendern ausgestrahlten Filme aus dem europäischen Ausland stammen aus Frankreich.

Keiner davon wurde in der Primetime gesendet. Zwei Drittel dieser Filme hatten mehr Erfolg bei den jungen Erwachsenen als bei der Gesamtbevölkerung.

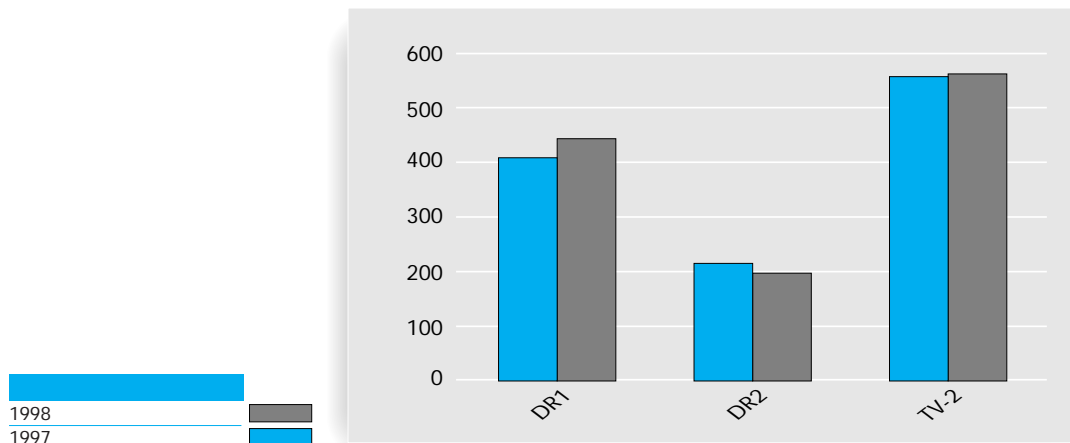
## Denmark | *Danemark* | Dänemark DK

### G.1.DK

Number of hours of film programming by public channels | 1997-1998

*Nombre d'heures de diffusion de films par les chaînes publiques | 1997-1998*

Anzahl der Filmsendestunden durch die öffentlich-rechtlichen Diensten | 1997-1998



DR & TV-2 / EBU-UER

Only 6 films of the European sample list were broadcast on Danish channels, most of them during the prime time.

European films broadcast on the TV2 channel scored lower viewing figures than average for the channel. The films scheduled by DR2, on the other hand, boosted this minority channel's market share.

European films performed very weakly, with the best viewing figures for the Spanish film *Two Much*. *Gazon Maudit*, although attracting twice as many cinema-goers as *The Englishman...* on its release in 1996, drew less than half as many television viewers.

Seuls 6 films du corpus ont été diffusés sur les chaînes danoises, la majorité d'entre eux aux heures de grande écoute.

Les films européens diffusés sur la chaîne TV2 réalisent des parts de marché bien inférieures au poids moyen de cette chaîne. En revanche, ceux programmés sur DR2 permettent à cette chaîne d'audience marginale d'améliorer sa part de marché.

Les résultats des films européens sont très faibles. Le film espagnol *Two Much* réalise la meilleure audience. *Gazon Maudit* obtient une audience inférieure de moitié à celle de *The Englishman...* alors que ses résultats en salle étaient deux fois plus importants en 1996.

Nur 6 der erfassten Filme wurden von den dänischen Fernsehanstalten gesendet, die meisten in der Primetime.

Die auf TV2 ausgestrahlten europäischen Filme erzielten einen Marktanteil, der deutlich unter dem üblichen Durchschnitt des Senders liegt. Der Sender DR2, mit normalerweise niedriger Einschaltquote, konnte allerdings durch seine Spielfilme den Marktanteil erhöhen.

Die Ergebnisse der europäischen Filme sind sehr schwach. Der spanische Film *Two Much* erzielte die beste Einschaltquote. *Gazon Maudit* erreichte nur halb so viele Zuschauer wie *The Englishman...*, war aber 1996 im Kino doppelt so erfolgreich.

T.1.DK

Audience results of recent European films on Danish television channels  
*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision danoises*  
 Einschaltquoten neuerer europäischer Film dänischer Fernsehdienste

Channels <i>Chaînes</i> Dienste	Day <i>Jour</i> Tag	Date <i>Date</i> Datum	Time <i>Horaire</i> Zeit	Original title <i>Titre original</i> Originaltitel	Duration <i>Durée</i> Länge Min.	Individuals 4+ <i>Individus 4+</i> Personen 4+		All households <i>Ensemble des foyers</i> Alle Haushalte	
						rating %	share %	rating %	share %
TV2	Sa   Sa   Sa	10/04/99	20.38	Two Much	112	12,1	31,0	16,4	30,6
DR2	Su   Di   So	28/03/99	20.50	Il Postino	103	2,9	6,9	4,2	6,9
DR2	Su   Di   So	15/08/99	20.57	Jane Eyre	107	2,2	6,1	3,5	6,6
DR2	Su   Di   So	7/03/99	21.00	The Englishman Who Went Up...	95	1,8	3,9	2,5	4,0
TV2	We   Me   Mi	25/08/99	23.17	Paparazzi	105	1,7	17,9	3,4	19,8
DR2	Sa   Sa   Sa	4/07/98	19.05	Gazon maudit	101	0,9	2,8	1,5	3,2

Finland | *Finlande* | *Finnland* FI

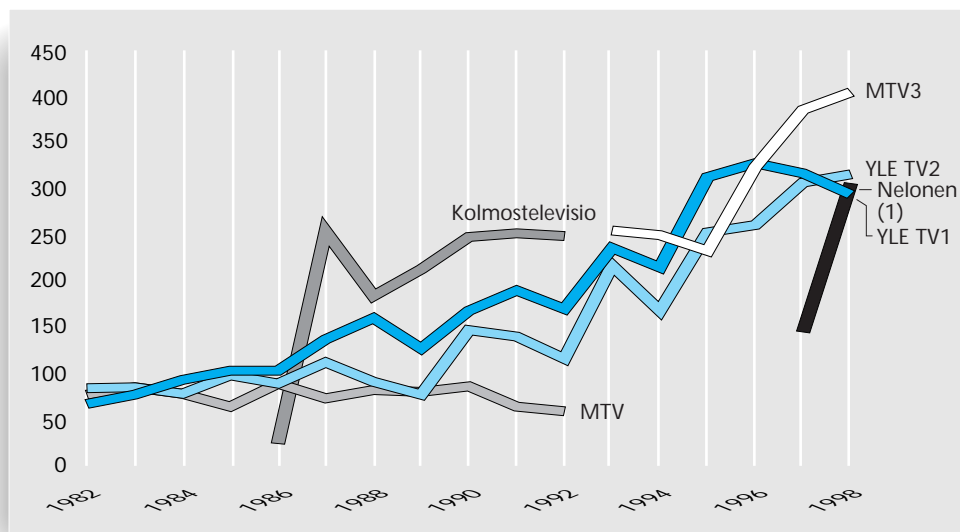
T.1.FI

Audience results of recent European films on Finnish television channels  
*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision finlandaises*  
 Einschaltquoten neuerer europäischer Filme finnischer Fernsehdienste

Channels <i>Chaînes</i> Dienste	Day <i>Jour</i> Tag	Date <i>Date</i> Datum	Time <i>Horaire</i> Zeit	Original title <i>Titre original</i> Originaltitel	Duration <i>Durée</i> Länge Min.	Total 10+ <i>Total 10+</i> Gesamt 10+		Individuals 3-9 <i>Individus 3-9</i> Personen 3-9	
						rating %	share %	rating %	share %
MTV3	Mo   Lu   Mo	20/09/99	21.22	The Englishman who went up...	105	12	37	1	53
YLE1	Fr   Ve   Fr	29/01/99	21.30	Gazon Maudit	103	9	26	0	~
YLE1	Fr   Ve   Fr	7/08/98	21.36	Jane Eyre	107	8	~	0	~
YLE2	Sa   Sa   Sa	28/02/98	22.00	Echte Kerle	100	7	~	0	~
YLE2	Fr   Ve   Fr	29/10/99	19.02	Loco de maor	113	6	17	6	25
YLE1	Tu   Ma   Di	2/03/99	14.09	Jane Eyre	108	4	44	0	~
NEL	Su   Di   So	14/02/99	21.00	Le jaguar	111	4	8	1	7
NEL	Tu   Ma   Di	12/10/99	23.27	Le jaguar	103	2	25	0	~

G.1.FI

Number of feature films shown on television | 1982-1997  
*Nombre de films diffusés par les chaînes de télévision | 1982-1997*  
 Anzahl der gesendeten Spielfilme von den Fernsehdiensten | 1982-1997



(1) Started 1.6.1997 | *commence le 1.6.1997* | Sendestart am 1.6.1997

➡ OBS



Individuals 12+ <i>Individus 12+</i> Personen 12+		Men 12+ <i>Hommes 12+</i> Männer 12+		Women 12+ <i>Femmes 12+</i> Frauen 12+		Housewives <i>Ménagères</i> Hausfrauen		Children 4-11 <i>Enfants 4-11</i> Kinder 4-11		Individuals 12-50 <i>Individus 12-50</i> Personen 12-50	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
12,5	29,6	11,7	30,2	13,4	29,1	13,3	29,9	10,0	46,5	14,5	38,5
3,4	7,4	2,8	6,0	4,0	8,6	4,0	8,2	0,3	1,6	3,0	7,5
2,5	6,2	1,5	3,8	3,5	8,3	3,2	7,3	0,3	3,2	2,5	6,9
2,1	4,2	1,5	3,1	2,6	5,1	2,5	4,8	0,0	~	1,6	3,5
2,0	18,0	1,6	11,6	2,4	27,6	2,4	21,5	0,2	13,6	2,2	18,5
1,1	3,0	0,7	2,0	1,4	3,8	1,4	3,6	0,1	0,7	1,0	3,5

➡ Taylor Nelson Sofres Gallup / ETS / Eurodata-TV

Individuals 10-14 <i>Individus 10-14</i> Personen 10-14		Individuals 15-24 <i>Individus 15-24</i> Personen 15-24		Individuals 25-34 <i>Individus 25-34</i> Personen 25-34		Individuals 35-44 <i>Individus 35-44</i> Personen 35-44		Individuals 45-64 <i>Individus 45-64</i> Personen 45-64		Individuals 65+ <i>Individus 65+</i> Personen 65+	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
5	40	10	37	15	45	13	43	12	35	7	21
2	14	3	31	13	37	11	33	9	25	8	18
6	~	1	~	7	~	7	~	8	~	15	~
3	~	4	~	6	~	12	~	8	~	3	~
7	28	4	23	5	21	7	22	6	15	6	11
1	8	1	15	2	40	3	54	3	52	9	66
1	2	2	12	4	10	6	13	4	8	2	4
0	~	1	29	2	21	3	34	1	25	0	~

➡ Finnpanel / ETS / Eurodata-TV

6 films of the European sample list were shown in Finland. *Gazon Maudit* and *Le Jaguar* won higher market shares than the average for their respective channels, although they were broadcast in the later part of the evening.

*The Englishman who went...* attracted the most viewers, a good performance for its channel and for the time at which it was scheduled. The film had only enjoyed modest box-office success. Just about all the films obtained better results with young adult viewers.

6 films du corpus de films européens ont été diffusés. *Gazon Maudit* et *Le Jaguar* obtiennent des parts de marché supérieures aux poids moyens de leur chaîne de diffusion et son heure de programmation. Le film avait enregistré des résultats modestes en salles. Quasiment toutes les diffusions de films enregistrent de meilleurs résultats auprès des jeunes adultes.

*The Englishman who went...* réalisa la meilleure audience, une performance honnête pour sa chaîne de diffusion et son heure de programmation. Le film avait enregistré des résultats modestes en salles. Quasiment toutes les diffusions de films enregistrent de meilleurs résultats auprès des jeunes adultes.

Von den erfassten europäischen Filmen wurden 6 ausgestrahlt. *Gazon Maudit* und *Le Jaguar* erzielten überdurchschnittliche Marktanteile für den Sender, allerdings bei einer Ausstrahlung am späten Abend.

*The Englishman who went...* erzielte die beste Einschaltquote, ein ordentliches Ergebnis für den Sender und die Sendezeit. Im Kino war der Film nur mäßig erfolgreich. Praktisch alle Spielfilme hatten mehr Erfolg bei den jungen Erwachsenen.





T.1.ES

Audience results of recent European films on Spanish television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision espagnoles*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme spanischer Fernsehdienste

Channels	Day	Date	Time	Original title	Duration	Individuals 4+		Individuals 10+	
Chaînes	Jour	Date	Horaire	Titre original	Durée	rating %	share %	rating %	share %
Dienste	Tag	Datum	Zeit	Originaltitel	Länge	Personen 4+		Personen 10+	
					Min.				
TVE11	Su   Di   So	8/02/98	22:03	El dia de la bestia	119	12,2	29,4	12,7	29,5
TVE1	Su   Di   So	1/03/98	22:01	Two Much	135	10,1	24,7	10,6	24,9
T5	Fr   Ve   Fr	24/09/99	22:06	El amor perjudica seriamente la salud	155	8,3	26,2	8,6	26,3
TVE1	Su   Di   So	27/06/99	21:36	Airbag	154	7,7	24,5	8,1	24,8
A3	Su   Di   So	3/01/99	15:37	Loch Ness	119	7,5	25,2	7,6	25,3
La2	Tu   Ma   Tu	17/11/98	22:49	Two Much	133	5,7	18,4	5,9	18,5
TVE1	Su   Di   So	14/03/99	23:46	El dia de la bestia	117	4,6	27,8	4,9	27,9
A3	Su   Di   So	15/08/99	15:37	Loch Ness	115	3,7	22,1	3,9	22,4
La2	Fr   Ve   Fr	25/09/98	23:29	Il Postino	103	1,9	7,3	2,0	7,3
La2	Fr   Ve   Fr	2/01/98	10:59	Airbag	93	0,5	7,0	0,5	8,2
La2	Tu   Ma   Tu	24/09/96	10:30	Airbag	94	0,4	12,4	0,4	12,7

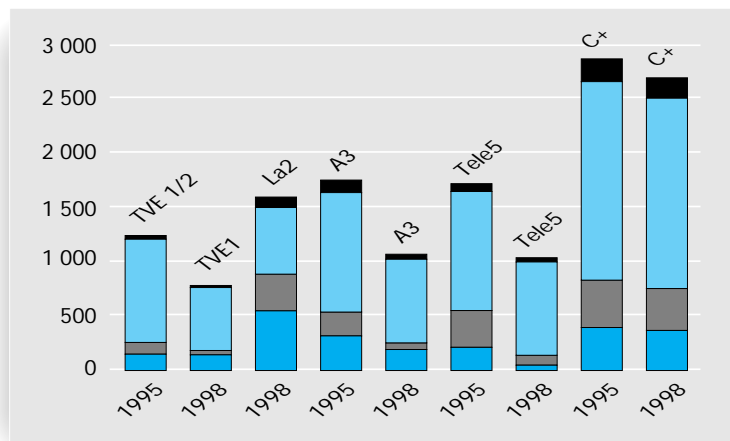
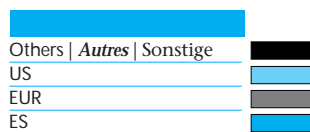
G.1.ES

Number of feature films broadcast by Spanish television channels (rebroadcast not included) | 1995 and 1998

*Nombre de films diffusés par les chaînes de télévision espagnoles (rediffusions non incluses) | 1995 and 1998*

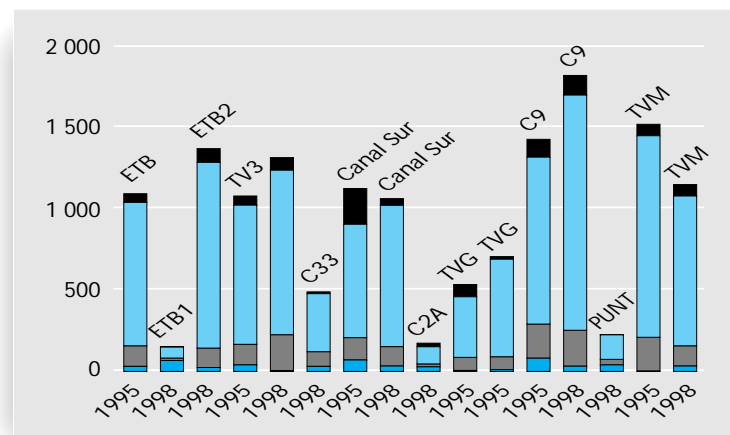
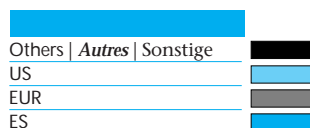
Anzahl der von den spanischen Fernsehdiensten gesendeten Spielfilme (ausschl. Wiederholungen) | 1995 und 1998

Channels with national coverage  
*Chaînes à couverture nationale*  
Dienste mit nationaler Ausstrahlung



➔ Sofres A.M.

Channels of the Autonomic Communities  
*Chaînes des communautés autonomiques*  
Dienste der autonomen Gemeinschaften



➔ Sofres A.M.



Housewives <i>Ménagères</i> Hausfrauen		Adult men <i>Hommes adultes</i> Erwachsene Männer		Adult women <i>Femmes adultes</i> Erwachsene Frauen		Individuals 16+ <i>Individus 16+</i> Personen 16+		Individuals 13-24 <i>Individus 13-24</i> Personen 13-24		Individuals 4-12 <i>Individus 4-12</i> Personen 4-12	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
13,3	26,1	14,2	32,7	11,9	26,2	13,0	29,3	12,3	42,0	5,4	25,7
12,6	24,8	10,4	25,1	11,5	25,0	11,0	25,1	7,7	27,4	4,1	20,6
11,1	26,4	7,8	24,9	9,7	27,4	8,8	26,3	6,6	33,7	4,2	23,0
8,2	22,0	9,2	26,7	7,5	23,1	8,3	24,9	7,0	32,0	3,0	17,7
8,7	26,4	7,3	25,0	8,1	25,6	7,7	25,3	5,9	23,6	6,4	25,5
6,9	17,4	6,1	19,9	6,4	17,8	6,2	18,8	5,3	22,3	2,0	14,7
5,1	24,3	5,9	30,2	4,4	25,4	5,1	27,9	5,2	41,7	0,7	24,3
4,3	22,3	3,9	22,7	4,0	22,7	4,0	22,7	3,8	25,9	2,0	16,0
2,4	6,8	2,1	7,9	2,0	6,9	2,1	7,3	1,1	6,9	1,0	6,5
0,7	12,0	0,4	8,4	0,7	10,9	0,5	9,8	0,2	2,9	0,2	1,2
0,5	11,4	0,4	16,0	0,5	11,7	0,4	13,3	0,5	12,3	0,2	8,3

➔ Taylor Nelson Sofres / ETS / Eurodata-TV

### T.2.ES

- Windows from theatrical release
- Chronologie de distribution après sortie en salles*
- Auswertungsfenster nach der Kinopremiere

Months | *Mois* | Monaten

Video	<i>Vidéo</i>	Video	6-9 (1)
Pay-per-view	<i>Péage à la consommation</i>	Pay-per-view	~
Pay-TV	<i>Télévisions à péage</i>	Pay-TV	12
Free TV	<i>Télévisions non cryptées</i>	Unverschlüsselte Dienste	24 (2)

Based on industry agreements | *Basé sur des accords industriels* | Basierend auf Industrieabspachen

(1) 6 months for publicly funded video | *6 mois pour des vidéos ayant bénéficié d'aides publiques* | 6 Monate für öffentlich geförderte Videos

(2) 12 months for TV co-productions | *12 mois pour des co-productions TV* | 12 Monate für Fernsehproduktionen

➔ Screen Digest

### T.3.ES

- Relation between the volume of feature films broadcast by Spanish television and their audience results | 1999
- Relation entre le volume de diffusion de films par les chaînes de télévision espagnoles et leurs résultats d'audience* | 1999
- Vergleich des Volumens der Filmsendungen und ihrer Reichweiten | 1999

Channel	Number films broadcast	Volume (min.)	Share of films in total supply	Audience all individuals 4+	
<i>Chaines</i>	<i>Nombre de diffusion de films</i>	<i>Volume (min.)</i>	<i>Parts des films dans la diffusion totale</i>	<i>Audience individus 4+</i>	
Dienste	Anzahl von Filmsendungen	Volumen (in Min.)	Anteil der Filmsendungen an der Gesamtseendezeit	Einschaltquoten Personen 4+	
				Rating PMA	Share PDM
				Rating	Marktanteil
TVE1	878	84 288	16,0%	4,7	27
La2	1 137	93 234	17,7%	0,8	11,3
Tele5	877	89 454	17,0%	4,4	21,1
Antena3	906	77 916	14,8%	2,7	20,8
<b>CANAL +</b>	2 857	268 558	51,1%	0,2	2,2
Total   <i>Total</i>   <i>Summe</i>	6 655	612 260	23,3%	1,8	13,7

➔ SOFRES A.M. / Eurodata-TV



The scheduling of European films, although huge on CANAL +, was at an altogether much lower level on unencrypted channels with only 7 films of the Europeans sample list being shown, representing a total of 11 broadcasts.

Only two non-Spanish films were broadcast, *Il Postino* and *Loch Ness*. Except for *Il Postino*, the films brought in audiences that were higher or on par with the average for the respective channels.

The best viewing figures were won by four Spanish films: *El Día de la Bestia*, *El Amor...*, *Two Much* and *Airbag*. All these films attracted higher audiences in the 25-44 age target than for the whole of viewing population taken together.

La programmation des films du corpus européen a été massive sur la chaîne à péage CANAL +, mais reste confidentielle sur les chaînes "en clair": seuls 7 films du corpus ont été diffusés représentant 11 diffusions.

Seuls deux films non-espagnols, *Il Postino* et *Loch Ness*, ont été diffusés. A l'exception de *Il Postino*, les films réalisent des parts de marché supérieures ou équivalentes à leur chaîne de diffusion.

Quatre films espagnols réalisent les meilleures audiences: *El dia de la bestia*, *El Amor...*, *Two Much* et *Airbag*. Les parts de marché que ces films enregistrent auprès des 25-44 ans sont toutes supérieures à celles obtenues auprès de l'ensemble de la population.

Die erfassten europäischen Filme wurden auf dem Pay-TV-Sender CANAL + in großer Zahl ausgestrahlt, auf den "unverschlüsselten" Kanälen jedoch kaum: gerade mal 7 Filme wurden insgesamt 11 Mal ausgestrahlt.

Nur zwei ausländische Filme wurden gesendet: *Il Postino* und *Loch Ness*. Mit Ausnahme von *Il Postino* erzielten die Filme überdurchschnittliche oder für ihren Sender übliche Marktanteile.

Vier spanische Filme erzielten die besten Einschaltquoten: *El dia de la bestia*, *El Amor...*, *Two Much* und *Airbag*. Die Marktanteile dieser Filme bei den 25 bis 44-Jährigen sind allesamt höher als bei der Gesamtbevölkerung.

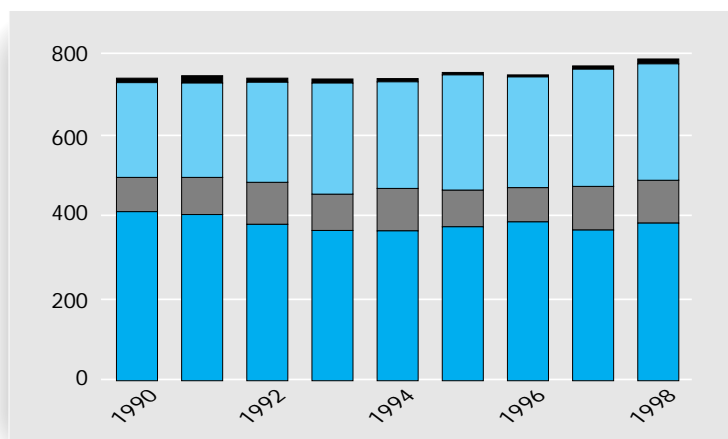
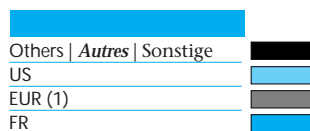
## G.1.FR

Number and origin of feature films broadcast by French unencrypted TV channels | 1990-1998

*Nombre et origine des films diffusés par les chaînes françaises « en clair » | 1990-1998*

Zahl und Herkunft der von den französischen unverschlüsselten Fernsehdiensten gesendeten Filme | 1990-1998

| ARTE and La Cinquième not included  
*ARTE et La Cinquième non inclus*  
ARTE und La Cinquième nicht eingerechnet.



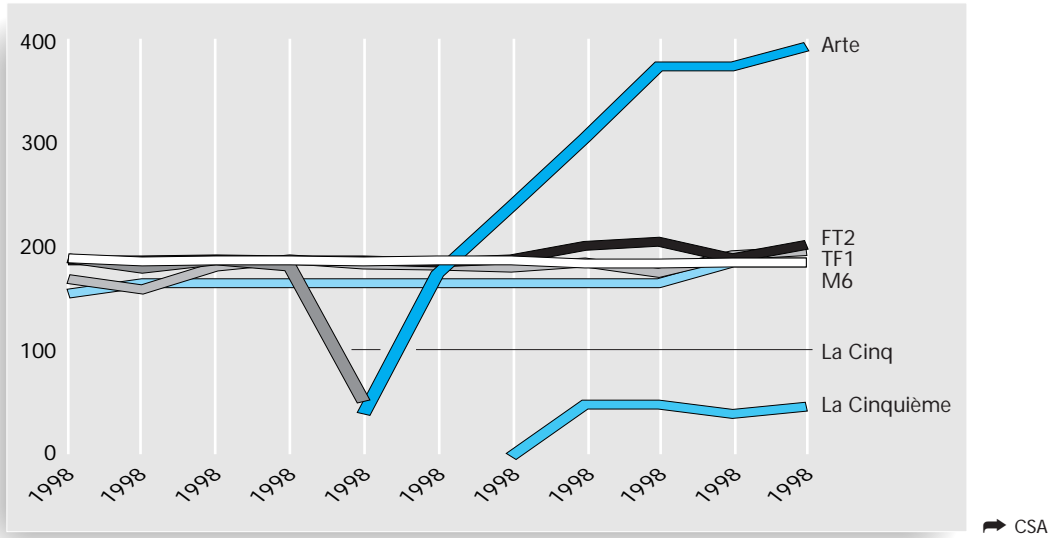
(1) Without FR | *France non incluse* | ausschl. FR





G.2.FR

- Number of feature films broadcast by French unencrypted TV channels | 1988-1998
- Nombre de films diffusés par les chaînes françaises « en clair » | 1988-1998*
- Anzahl der von den französischen unverschlüsselten Fernsehdiensten gesendeten Spielfilmen | 1988-1998



T.1.FR

- Relation between the volume of feature films broadcast by French television and their audience results | 1999
- Relation entre le volume de diffusion de films par les chaînes de télévision françaises et leurs résultats d'audience | 1999*
- Vergleich des Volumens der Filmsendungen und ihrer Reichweiten | 1999

Channel	Volume (min.)	Share of films in total supply	Number of broadcasts of films	Audience all individuals 4+	
<i>Chaines</i>	<i>Volume (min.)</i>	<i>Parts des films dans la diffusion totale</i>	<i>Nombre de diffusion de films</i>	<i>Audience individus 4+</i>	
Dienste	Volumen (in Min.)	Anteil der Filmsendungen an der Gesamtsendezeit	Anzahl von Filmsendungen	Einschaltquoten Personen 4+	
				Rating PMA	Share PDM
				Rating	Marktanteil
TF1	17 641	3,4%	314	1 878	7,9%
FT2	19 564	3,8%	190	1 024	6,8%
FT3	19 187	4,4%	108	843	5,1%
M6	16 205	3,1%	317	687	3,4%
ARTE	37 815	22,0%	387	293	25,3%

➔ Médiamétrie / OBS

T.2.FR

- Windows from theatrical release
- Chronologie de distribution après sortie en salles*
- Auswertungsfenster nach der Kinopremiere

			Months   <i>Mois</i>   Monaten
Video	<i>Vidéo</i>	Video	9 (1)
Pay-per-view	<i>Péage à la consommation</i>	Pay-per-view	9-12
Pay-TV	<i>Télévisions à péage</i>	Pay-TV	12
Free TV	<i>Télévisions non cryptées</i>	Unverschlüsselte Dienste	36 (2)

Based on industry agreements | *Basé sur des accords industriels* | Basierend auf Industrieabspachen

- (1) 4 months for films < 200,000 admissions | *4 mois pour des films ayant enregistré des entrées < 200000* | 4 Monate für Spielfilme mit Kinobesuchern < 200000
- (2) 24 months for co-productions with French TV  
*24 mois pour des co-productions avec les chaînes françaises*  
 24 Monate für Koproduktionen mit einem französischen Fernsehdienst

➔ Screen Digest



T.3.FR

Audience results of recent European films on French television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision françaises*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme französischer Fernsehdienste

Channels <i>Chaînes</i> Dienste	Day <i>Jour</i> Tag	Date <i>Date</i> Datum	Time <i>Horaire</i> Zeit	Original title <i>Titre original</i> Originaltitel	Duration <i>Durée</i> Länge Min.	Individuals 4+ <i>Individus 4+</i> Personen 4+		Households <i>Foyers</i> Haushalte	
						rating %	share %	rating %	share %
TF1	Tu   Ma   Di	24/03/98	21.01	Les trois frères	110	24,3	51,5	33,2	50,0
TF1	Su   Di   So	4/10/98	20.56	Pédale douce	103	21,5	46,8	30,7	46,7
TF1	Tu   Ma   Di	7/10/97	20.59	Gazon maudit	109	21,5	47,6	33,0	49,8
TF1	Tu   Ma   Di	18/05/99	21.04	Didier	106	19,9	48,1	27,4	45,9
TF1	Tu   Ma   Di	16/11/99	20.59	Un amour de socière	107	18,6	44,3	26,4	43,4
TF1	Tu   Ma   Di	13/04/99	21.08	Hercule et Sherlock	91	18,1	38,6	23,3	36,0
TF1	Tu   Ma   Di	5/10/99	20.56	Tout doit disparaître	93	18,0	41,0	25,5	39,3
TF1	Tu   Ma   Di	23/11/99	20.56	Le plus beau métier du monde	106	17,7	37,2	25,6	37,4
TF1	Tu   Ma   Di	10/11/98	20.58	Le huitième jour	119	17,2	36,1	23,8	36,6
TF1	Tu   Ma   Di	13/10/98	20.57	Les 2 papas et la maman	84	17,1	37,7	24,5	37,4
TF1	Su   Di   So	7/11/99	20.55	Gazon maudit	108	16,4	34,2	24,0	35,7
TF1	Tu   Ma   Di	14/09/99	20.55	Les randonneurs	103	16,4	36,7	22,8	35,8
TF1	Tu   Ma   Di	4/05/99	21.12	Le jaguar	102	16,1	36,7	23,1	35,7
TF1	Tu   Ma   Di	27/04/99	21.02	Fallait pas	100	16,0	36,5	23,0	36,5
TF1	Su   Di   So	1/02/98	20.57	Nelly et Monsieur Arnaud	106	15,9	35,5	24,8	37,4
TF1	Su   Di   So	20/06/99	20.56	Lucie Aubrac	117	15,6	41,2	22,5	40,3
FT3	Th   Je   Do	5/11/98	20.59	Le bonheur est dans le pré	101	15,3	33,6	22,7	33,8
FT2	Tu   Ma   Di	1/12/98	20.53	Jane Eyre	111	14,8	33,8	22,5	35,8
TF1	Su   Di   So	29/11/98	20.53	Les voleurs	117	14,4	32,4	22,0	34,0
FT2	Su   Di   So	27/12/98	20.54	Loch Ness	96	12,7	29,2	16,6	29,0
TF1	Su   Di   So	1/11/98	20.57	Hommes, femmes, mode d'emploi	124	12,4	30,1	18,1	31,5
TF1	Tu   Ma   Di	8/06/99	21.00	Two Much	118	12,3	32,5	18,2	32,6
TF1	Tu   Ma   Di	1/09/98	20.59	Delphine 1-Yvan 0	91	10,6	26,6	15,4	26,7
FT2	Tu   Ma   Di	5/10/99	20.55	Sense and sensibility	130	9,7	24,7	16,6	28,0
FT2	Su   Di   So	29/11/98	20.53	Un air de famille	105	9,0	19,6	13,8	20,8
FT2	Th   Je   Do	30/12/99	21.07	Microcosmos le peuple de l'herbe	72	8,9	20,0	11,9	19,9
FT3	Mo   Lu   Mo	7/12/98	20.56	Ridicule	97	8,8	18,8	13,9	20,1
FT2	Tu   Ma   Di	15/09/98	20.54	Beaumarchais, l'insolent	96	8,7	21,2	14,0	23,3
FT2	Tu   Ma   Di	8/09/98	20.52	Chacun cherche son chat	87	7,7	18,6	11,8	20,0
FT2	Tu   Ma   Di	16/06/98	20.55	Stealing Beauty	111	7,3	17,1	13,0	20,5
M6	Th   Je   Do	17/06/99	20.58	Il Postino	114	5,0	13,9	8,1	14,5
FT2	Su   Di   So	21/06/98	20.54	Les caprices d'un fleuve	109	4,5	12,8	7,2	13,3
TF1	Su   Di   So	15/08/99	23.17	La belle verte	95	3,3	42,9	5,9	42,1
Arte	Mo   Lu   Mo	9/11/98	20.46	Breaking the Waves	150	2,5	6,5	4,4	7,5
Arte	Fr   Ve   Fr	26/12/97	22.15	Comedian Harmonist (1)	96	0,3	1,1	0,6	1,5
Arte	Fr   Ve   Fr	2/01/98	22.17	Comedian Harmonist (2)	95	0,2	0,7	0,5	1,2

➔ Médiamétrie / Eurodata-TV

36 of the films in the European sample list were broadcast. The best results were obtained by French comedies scheduled for Tuesday or Sunday evenings on TF1.

Non-national films, apart from *Comedian Harmonists*, were all broadcast at prime time and drew satisfactory audiences. Two thirds of the films shown drew more viewers than their channel's average.

On relève la diffusion de 36 films présents dans le corpus. Les meilleurs résultats sont obtenus par les comédies françaises diffusées le mardi soir ou le dimanche soir sur TF1.

A l'exception de *Comedian Harmonists*, les films non-nationaux sont tous diffusés aux heures de grande écoute et obtiennent des résultats satisfaisants. Les deux tiers d'entre eux réalisent une part de marché supérieure aux résultats moyens de leur chaîne de diffusion.

Von den erfassten Filmen wurden 36 ausgestrahlt. Die besten Ergebnisse erzielten die französischen Komödien am Dienstag- und am Sonntagabend auf TF1.

Mit Ausnahme von *Comedian Harmonists* wurden alle ausländischen Filme in der Primetime mit zufriedenstellendem Ergebnis gesendet. Zwei Drittel von ihnen erzielten für die Fernsehanstalt überdurchschnittliche Marktanteile.



Individuals 15+ <i>Individus 15+</i> Personen 15+		Men <i>Hommes</i> Männer		Women <i>Femmes</i> Frauen		Housewives <i>Ménagères</i> Hausfrauen		Housewives -50 <i>Ménagère -50</i> Hausfrauen -50		Individuals 15-34 <i>Individus 15-34</i> Personen 15-34	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
24,4	48,7	23,1	49,3	25,6	48,2	26,0	46,4	31,1	61,1	26,1	69,4
23,8	46,2	22,1	43,9	25,4	48,4	26,5	48,0	28,0	51,1	20	46,4
23,6	48,1	21,7	46,8	25,3	49,0	27,4	50,3	28,3	53,7	19,1	48,7
19,7	44,8	19,3	47,4	20,1	42,8	20,5	42,0	26,4	56,9	22,5	63,7
18,9	42,3	17,7	41,7	20,0	42,7	21,2	42,8	24,5	50,9	18,4	52,4
17,3	35,4	16,3	35,7	18,2	35,1	18,4	34,5	19,5	40,0	16,2	40,8
18,8	39,7	19,3	44,2	18,4	36,4	18,9	35,2	22,1	41,9	18,9	50,1
18,1	35,5	15,4	31,5	20,6	38,9	21,7	38,5	24,9	48,3	16,9	43,7
17,1	34,4	14,4	31,1	19,6	37,1	19,9	36,4	22,3	47,5	15,6	42,6
17,5	36,0	15,8	34,3	19,0	37,3	19,8	36,2	23,5	45,4	18,4	51,5
18,4	34,3	18,1	34,5	18,6	34,1	19,7	34,4	20,1	35,9	14	31,9
17,2	35,8	15,8	34,4	18,5	36,9	19,3	36,6	22,0	42,2	16,6	42,2
16,4	34,7	15,0	33,0	17,7	36,3	18,5	35,6	21,3	44,3	15,9	42,4
16,8	35,7	16,8	38,3	16,8	33,7	17,4	32,7	21,3	45,3	16,1	47,4
18,2	35,4	14,7	28,6	21,5	41,7	22,9	42,0	18,2	36,8	11,6	30,1
17,6	41,2	16,4	41,1	18,7	41,4	19,2	40,9	17,4	40,7	12,6	37,8
17,5	34,0	16,7	33,5	18,3	34,5	19,2	34,4	18,3	36,5	13,1	33,4
16,5	34,8	12,0	27,5	20,5	40,4	22,0	40,4	16,3	32,8	9,6	27,2
16,4	32,4	15,9	31,3	16,9	33,5	18,4	34,3	19,3	39,3	12,2	31,3
13,1	28,3	13,1	28,6	13,1	28,0	12,6	27,0	16,8	39,2	14,8	39,7
13,6	30,3	12,9	29,2	14,3	31,4	15,0	31,5	13,8	30,7	10,7	28,7
13,1	32,2	11,4	28,9	14,7	35,1	15,0	33,8	19,0	43,7	13,7	43,9
11,0	25,8	10,5	26,0	11,4	25,5	11,1	24,0	14,6	32,8	13,5	37,2
11,0	25,8	7,6	19,3	14,1	30,8	15,2	31,2	12,2	25,4	7	20,6
10,3	19,7	8,2	15,7	12,2	23,4	12,5	22,6	12,9	25,5	9,9	24,6
9,4	19,8	9,5	20,9	9,3	18,8	9,7	18,9	7,6	18,1	6,1	18,7
10,2	19,4	10,8	22,0	9,8	17,6	10,6	17,7	8,6	15,3	7,6	19,3
9,9	22,6	8,1	18,4	11,6	26,6	12,1	26,0	8,7	20,1	6,9	19,5
8,7	19,7	7,4	18,4	9,7	20,4	10,1	20,6	9,6	21,2	7,8	21,8
8,0	17,7	5,3	11,5	10,5	23,6	11,0	23,7	10,0	22,5	6,3	16,8
5,7	14,1	5,3	14,2	6,0	14,0	6,3	13,8	4,3	10,0	3,3	10,8
5,2	13,2	4,1	10,2	6,1	15,9	6,6	16,4	4,2	11,6	2,2	8
3,8	43,2	4,0	39,6	3,6	46,8	3,4	44,7	4,9	53,3	4,7	49,5
2,9	6,7	3,0	7,2	2,8	6,2	2,9	6,0	3,2	7,4	2	6,6
0,4	1,3	0,4	1,4	0,3	1,0	0,3	1,0	0,2	0,7	0,2	0,8
0,3	1,0	0,3	1,0	0,2	0,6	0,3	0,9	0,2	0,6	0,1	0,4

United Kingdom | *Royaume-Uni* **GB**  
Vereinigtes Königreich

T.1.GB

- Windows from theatrical release  
*Chronologie de distribution après sortie en salles*
- Auswertungsfenster nach der Kinopremiere

Months | *Mois* | Monaten

Video	<i>Vidéo</i>	Video	26 weeks
Pay-per-view	<i>Péage à la consommation</i>	Pay-per-view	12
Pay-TV	<i>Télévisions à péage</i>	Pay-TV	18
Free TV	<i>Télévisions non cryptées</i>	Unverschlüsselte Dienste	24-30

Based on industry agreements | *Basé sur des accords industriels* | Basierend auf Industrieabspachen

| Extension possible for some British films  
*Prolongation possible pour certains films britanniques*  
Verlängerung möglich für einige britische Spielfilme

➔ Screen Digest





T.2.GB

Audience results of recent European films on British television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision britanniques*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme britischer Fernsehdienste

Channels	Day	Date	Time	Original title	Duration	Households		Households (1)		
Chaînes	Jour	Date	Horaire	Titre original	Durée	Foyers	Foyers (1)			
Dienste	Tag	Datum	Zeit	Originaltitel	Länge	Haushalte	rating %	share %	Haushalte (1)	
					Min.				rating %	share %
ITV	We   Me   Mi	13/10/99	20.05	Tomorrow Never Dies	129	28,2	43,6		30,5	44,1
BBC1	Su   Di   So	27/12/98	20.41	Mrs Brown	100	26,3	43,7		28,3	44,0
BBC1	Mo   Lu   Mo	5/05/97	18.11	Wallace and Gromit : a close shave	31	22,9	39,5		24,1	40,3
BBC1	Mo   Lu   Mo	27/12/99	18.31	Spiceworld: The Movie	89	13,8	23,9		14,4	24,2
C4	Su   Di   So	24/05/98	21.04	Brassed Off	115	11,9	21,3		13,0	21,8
C4	Mo   Lu   Mo	25/10/99	22.03	Brassed Off	115	11,9	29,0		12,5	29,6
C4	We   Me   Mi	26/11/97	22.04	Trainspotting	100	11,3	26,2		13,8	29,5
C4	Sa   Sa   Sa	2/01/99	19.06	Loch Ness	107	9,0	14,2		9,4	14,3
C4	Su   Di   So	4/07/99	22.04	Trainspotting	98	8,7	21,6		9,1	22,0
C4	Mo   Lu   Mo	13/04/98	21.04	Secrets and Lies	151	7,5	13,2		8,2	13,6
BBC2	Su   Di   So	7/02/99	22.13	The Van	97	7,1	18,8		7,8	19,6
C4	Mo   Lu   Mo	11/10/99	22.02	Secrets and Lies	151	6,4	18,9		7,2	19,9
C4	Su   Di   So	19/09/99	22.03	A Life less Ordinary	109	5,8	13,0		6,2	13,4
C4	Mo   Lu   Mo	22/03/99	22.04	The English man who went up a hil...	99	4,7	11,2		5,3	12,1
BBC2	Sa   Sa   Sa	17/08/96	15.07	Jane Eyre	94	3,8	19,2		4,0	19,7
C4	We   Me   Mi	29/12/99	23.49	Antonias Line	110	1,5	9,8		1,6	9,6
C4	We   Me   Mi	29/09/99	23.33	Nelly et Monsieur Arnaud	113	1,2	9,4		1,3	9,5

(1) consolidated, including VCR audience of recorded programmes  
consolidés, y compris audience sur magnéscope des programmes enregistrés  
konsolidiert, einschliesslich Reichweite der mit Videorecordern aufgenommenen Programme

T.3.GB

Relation between the volume of feature films broadcast by British television and their audience results | 1999

*Relation entre le volume de diffusion de films par les chaînes de télévision britanniques et leurs résultats d'audience | 1999*

Vergleich des Volumens der Filmsendungen und ihrer Reichweiten | 1999

Channel	Volume (min.)	Share of films in total supply	Number of films broadcast	Audience all individuals 4+	
Chaînes	Volume (min.)	Parts des films dans la diffusion totale	Nombre de diffusion de films	Rating	Share
Dienste	Volumen (in Min.)	Anteil der Filmsendungen an der Gesamtsendezeit	Anzahl von Filmsendungen	PMA Rating	PDM Marktanteil
BBC1	39 323	7,8%	392	1 674,1	8,1%
BBC2	46 948	9,2%	469	806,9	9,8%
ITV	27 410	7,8%	257	1 469,8	7,9%
C4	74 967	15,6%	750	1 156,8	16,2%
C5	55 678	11,5%	588	907,5	23,1%

BARB / Eurodata-TV / OBS

14 films from the list were shown on the British channels, for a total of 17 broadcasts. All the films broadcast, except for *Nelly et M. Arnaud* on Channel 4, were British productions or co-productions. *Nelly et M. Arnaud* was also the only film to have drawn fewer viewers than its channel's average.

14 films du corpus ont été diffusés sur les chaînes britanniques représentant 17 diffusions. Tous les films diffusés, à l'exception de *Nelly et M. Arnaud* sur Channel 4, sont des productions ou coproductions britanniques. *Nelly et M. Arnaud* est par ailleurs le seul film qui réalise une part de marché inférieure à celle de sa chaîne de diffusion.

14 der erfassten Filme wurden von den britischen Fernsehkanälen insgesamt 17 Mal ausgestrahlt. Alle gesendeten Filme, außer *Nelly et M. Arnaud* auf Channel 4, sind britische Produktionen oder Koproduktionen. *Nelly et M. Arnaud* ist außerdem der einzige Film, der unterdurchschnittliche Marktanteile erzielte.

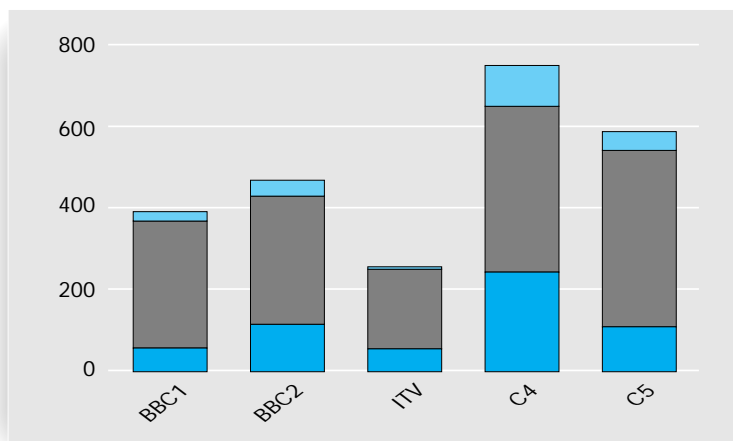


4+		16+		Men 4+		Women 4+		Housewives		Children 4-15	
4+		16+		<i>Hommes 4+</i>		<i>Femmes 4+</i>		<i>Ménagères</i>		<i>Enfants 4-15</i>	
4+		16+		Männer 4+		Frauen 4+		Hausfrauen		Kinder 4-15	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
20,0	46,5	21,5	45,1	22,5	53,8	17,7	40,1	21,4	40,9	1,3	7,9
19,7	41,4	22,7	45,3	17,4	39,5	21,9	43,0	26,0	46,5	0,7	12,8
16,2	41,6	15,4	37,7	16,1	42,3	16,3	40,9	16,5	36,6	12,9	53,4
10,6	25,4	9,7	21,4	9,8	24,9	11,3	25,9	9,8	19,5	2,5	16,9
8,3	21,5	9,4	22,4	7,5	20,1	9,1	22,8	10,4	22,5	1,7	21,2
7,5	28,1	8,7	29,5	7,3	27,7	7,7	28,4	9,5	29,7	0,2	15,7
7,0	26,9	7,9	25,3	8,0	30,1	6,0	23,9	7,1	21,1	0,1	3,0
6,3	14,1	6,8	14,4	6,2	14,3	6,4	13,9	7,5	14,6	0,9	14,7
5,2	20,3	5,9	20,2	6,1	23,2	4,4	17,5	5,8	18,3	4,0	12,7
4,9	12,3	5,6	13,2	3,9	9,9	5,9	14,5	6,9	14,7	5,1	22,1
4,7	19,5	5,4	19,6	5,1	19,7	4,3	19,2	5,4	18,4	2,6	34,4
3,8	17,4	4,5	18,4	2,9	13,3	4,7	21,4	5,6	20,7	0,3	12,7
3,8	13,1	4,4	12,8	4,4	15,3	3,2	11,0	4,0	10,3	1,9	20,8
2,7	10,2	3,2	11,0	2,9	10,8	2,6	9,7	3,4	10,9	0,9	18,6
1,9	17,6	2,3	19,8	1,1	9,0	2,7	26,2	3,1	25,8	0,5	6,8
0,9	8,5	1,1	9,7	1,1	8,7	0,8	8,3	1,1	9,3	15,0	45,1
0,6	9,8	0,7	8,6	0,8	10,1	0,4	9	0,6	7,8	19,9	59,7

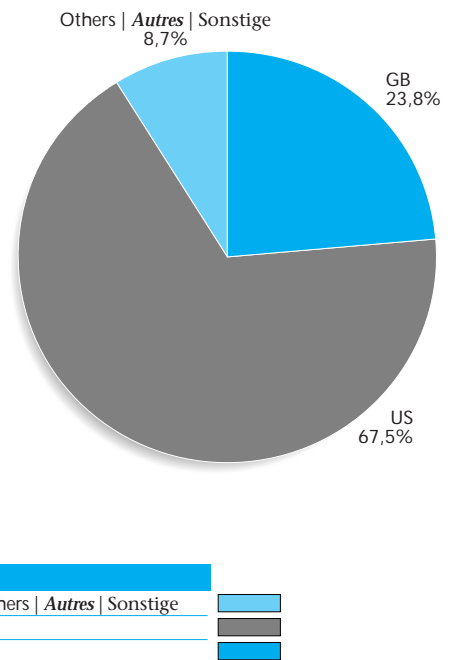
➔ BARB / ETS / Eurodata-TV

## G.1.GB

Number and origin of broadcasts of feature films by British television channels | 1999  
*Nombre et origine de diffusion de films de cinéma par les chaînes de télévision britannique | 1999*  
 Anzahl und Herkunft von Filmsendungen bei den britischen unverschlüsselten Fernsehdiensten | 1999



➔ Eurodata-TV



*Mrs. Brown*, a BBC production, had very good audience figures that echoed its box-office performance compared to *Trainspotting*.

On remarquera le très bon résultat de *Mrs Brown*, une production de la BBC, qui, proportionnellement à son succès en salles obtient de meilleurs résultats que *Trainspotting*.

Auffallend ist das ausgezeichnete Ergebnis von *Mrs Brown*, einer BBC-Produktion, die entsprechend ihrem Erfolg im Kino bessere Ergebnisse erzielte als *Trainspotting*.



## T.1.GR

Audience results of recent European films on Greek television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision grecques*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme griechischer Fernsehdienste

Channels Chaînes Dienste	Day Jour Tag	Date Date Datum	Time Horaire Zeit	Original title Titre original Originaltitel	Duration Durée Länge Min.	Total Total Summe		Men Hommes Männer	
						rating %	share %	rating %	share %
ET1	Fr   Ve   Fr	30/10/98	23.52	Gazon maudit	105	1,9	8,2	2,2	9,8
ET1	We   Me   Mi	10/06/98	24.03	Nelly et M. Arnaud	91	1,6	8,2	2,1	10,0
ET2	Mo   Lu   Mo	26/10/98	22.13	Le huitième jour	111	1,2	3,6	1,1	4,1
ET2	Su   Di   So	28/06/98	21.55	Pédale douce	97	1,1	3,6	1,2	3,9
ET1	Sa   Sa   Sa	20/06/98	24.05	Nelly et M. Arnaud	104	0,8	4,7	0,7	3,8
ET2	Mo   Lu   Mo	12/04/99	15.19	Le huitième jour	110	0,6	3,3	0,8	4,9

Only 4 films of the European sample list were shown, for 6 broadcasts. All the films were French productions or co-productions and were scheduled by the ET1 et ET2 public-service channels, although never in prime-time slots.

The first broadcasts of *Nelly et M. Arnaud* and *Gazon Maudit* drew higher-than-average audiences for ET1, with the 25-44 age target providing the most viewers.

*Pédale douce* managed to attract about the same number of viewers as *Le huitième jour*, even though it only performed half as well at the box-office.

Les chaînes grecques ont diffusé seulement 4 films du corpus européens, qui sont tous des productions ou coproductions françaises. Les 4 films ont été programmés par les chaînes publiques ET1 et ET2. Aucune des diffusions n'a lieu aux heures de grande écoute.

La première diffusion de *Nelly et M. Arnaud* et de *Gazon Maudit* ont permis à ET1 de réaliser des parts de marché supérieures à sa part de marché habituelle. Les 6 diffusions enregistrent de meilleures parts de marché auprès des adultes de 25-44 ans que de l'ensemble de la population.

*Pédale douce* a obtenu des performances similaires à celles du *Huitième jour* alors que les entrées en salle de celui-ci étaient presque deux fois supérieures.

Die griechischen Fernsehanstalten haben nur 4 europäische Filme ausgestrahlt, allesamt französische Produktionen oder Koproduktionen; sie wurden auf den öffentlich-rechtlichen Sendern ET1 und ET2 gezeigt. Keine Ausstrahlung erfolgte in der Primetime.

Mit der Erstausstrahlung von *Nelly et M. Arnaud* und *Gazon Maudit* erzielte ET1 überdurchschnittlich hohe Marktanteile. Die 6 Ausstrahlungen hatten mehr Erfolg bei den 25 bis 44-Jährigen als bei der Gesamtbevölkerung.

*Pédale douce* erzielte ähnliche Ergebnisse wie *Le huitième jour*, ein Film, der im Kino allerdings von fast doppelt so vielen Menschen gesehen wurde.

## Ireland | Irlande | Irland IE

## T.1.IE

Audience results of recent European films on Irish television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision irlandaises*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme irischer Fernsehdienste

Channels Chaînes Dienste	Day Jour Tag	Date Date Datum	Time Horaire Zeit	Original title Titre original Originaltitel	Duration Durée Länge Min.	Total 4+ Total 4+ Gesamt 4+		Total 15+ Total 15+ Gesamt 15+	
						rating %	share %	rating %	share %
RTE1	Sa   Sa   Sa	2/10/99	20.00	Tomorrow Never Dies	125	16	44	16	43
RTE1	Sa   Sa   Sa	17/10/98	18.36	Loch Ness	103	11	~	10	~
RTE1	We   Me   Mi	12/05/99	21.36	Englishman Who Went...	99	10	33	11	33
NET2	Th   Je   Do	24/09/98	21.29	Trainspotting	96	8	~	8	~

With only four films from the European sample list shown on television, Ireland is one of the countries that broadcast the fewest recently-made European films. All four films were British productions or co-productions and were all scheduled either at prime time or at access prime-time at the week-end.

*Trainspotting*, the leading European box-office success in Ireland in 1997, drew the smallest audience of the four, though this was probably because it was shown on Network 2, a channel with half the market share of RTE1, the channel that broadcast the other three films.

Avec seulement 4 films européens du corpus, l'Irlande fait partie des pays qui ont diffusé très peu de films européens récents. Les films diffusés sont tous les quatre britanniques ou de coproduction britannique. Ceux-ci ont été programmés à des heures stratégiques (access prime-time le week-end et prime time).

Premier succès européen au box office irlandais en 1997, *Trainspotting* enregistre la plus faible audience des 4 films, probablement parce que diffusés sur Network 2, une chaîne dont la part de marché annuelle est inférieure de moitié à celle de RTE1, qui a diffusé les trois autres films.

Mit lediglich 4 Filmen zählt Irland zu den Schlusslichtern bei der Ausstrahlung aktueller europäischer Spielfilme. Alle vier gesendeten Filme sind britische Produktionen oder Koproduktionen und wurden zu strategischen Zeiten ausgestrahlt (Vorabendprogramm am Wochenende und in der Primetime).

*Trainspotting*, der größte europäische Kinoerfolg in Irland im Jahr 1997, erzielte die niedrigste Einschaltquote der 4 Filme; wahrscheinlich weil er auf Network 2 gezeigt wurde, einem Sender, dessen jährlicher Marktanteil halb so groß ist wie der von RTE1, auf dem die anderen drei Filme liefen.



Women <i>Femmes</i> Frauen		Children <i>Enfants</i> Kinder		Men 35+ <i>Hommes 35+</i> Männer 35+		Women 35+ <i>Femmes 35+</i> Frauen 35+		Men 15-24 <i>Hommes 15-24</i> Männer 15-24		Women 15-24 <i>Femmes 15-24</i> Frauen 15-24	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
1,8	6,8	0,5	5,9	2,3	11,7	2,3	9,4	1,3	9,4	2,4	16,9
1,4	6,9	0,0	0,0	1,4	7,4	0,9	4,5	0,9	5,4	0,3	1,8
1,5	3,7	0,5	2,2	1,1	5,3	1,1	3,0	0,8	4,6	0,6	1,6
1,1	3,4	0,5	2,3	0,4	1,5	1,3	4,0	0,1	0,4	0,8	2,3
1,0	5,7	0,1	1,6	0,4	2,0	0,7	4,6	0,2	1,1	0,1	0,7
0,5	2,5	0,5	3,1	0,6	3,8	0,5	3,4	0,6	5,0	0,2	1,2

➡ AGB Hellas / ETS / Eurodata-TV

## T.2.GR

- Windows from theatrical release
- Chronologie de distribution après sortie en salles*
- Auswertungsfenster nach der Kinopremiere

Months | Mois | Monaten

Video	<i>Vidéo</i>	Video	6
Pay-per-view	<i>Péage à la consommation</i>	Pay-per-view	~
Pay-TV	<i>Télévisions à péage</i>	Pay-TV	9-12
Free TV	<i>Télévisions non cryptées</i>	Unverschlüsselte Dienste	18-24

Based on industry agreements | Basé sur des accords industriels | Basierend auf Industrieabreden

➡ Screen Digest

Men 15+ <i>Hommes 15+</i> Männer 15+		Women 15+ <i>Femme 15+</i> Frauen 15+		Housewives <i>Ménagères</i> Hausfrauen		Total 4-14 <i>Total 4-14</i> Gesamt 4-14		Individuals 15-34 <i>Individus 15-34</i> Personen 15-34		Individuals 35-54 <i>Individus 35-54</i> Personen 35-54	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
17	44	16	41	18	41	14	51	14	41	16	46
9	~	12	~	14	~	13	~	9	~	9	~
11	34	12	32	14	35	3	27	8	27	12	36
9	~	6	~	6	~	7	~	10	~	8	~

➡ AC Nielsen Ireland / ETS / Eurodata-TV

## T.2.IE

- Windows from theatrical release
- Chronologie de distribution après sortie en salles*
- Auswertungsfenster nach der Kinopremiere

Months | Mois | Monaten

Video	<i>Vidéo</i>	Video	26
Pay-per-view	<i>Péage à la consommation</i>	Pay-per-view	12
Pay-TV	<i>Télévisions à péage</i>	Pay-TV	18
Free TV	<i>Télévisions non cryptées</i>	Unverschlüsselte Dienste	24-30

Based on industry agreements | Basé sur des accords industriels | Basierend auf Industrieabreden

➡ Screen Digest



T.1.IT

Audience results of recent European films on Italian television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision italiennes*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme italienischer Fernsehdiensten

Channels	Day	Date	Time	Title	Duration	Individuals 4+		Individuals 15+	
Chaînes	Jour	Date	Horaire	Titre	Durée	Individus 4+		Individus 15+	
Dienste	Tag	Datum	Zeit	Titel	Länge	Personen 4+		Personen 15+	
					Min.	rating %	share %	rating %	share %
Can 5	Mo   Lu   Mo	8/11/99	21.02	Il Ciclone	108	20,9	40,2	21,1	39,1
Can 5	Mo   Lu   Mo	6/04/98	21.03	I Laureati	100	16,0	31,2	16,6	31,0
Can 5	Mo   Lu   Mo	16/03/98	21.07	Viaggi di nozze	127	15,8	32,8	16,0	31,8
Rai 1	Mo   Lu   Mo	14/10/96	20.57	Il Postino	131	15,4	31,6	16,0	31,7
Can 5	Mo   Lu   Mo	2/03/98	20.56	Two Much	117	14,9	30,3	15,4	30,1
Rai 1	Mo   Lu   Mo	16/02/98	21.03	Và dove ti porta il cuore	120	12,8	26,2	13,5	26,5
Can 5	Mo   Lu   Mo	11/01/99	21.01	Two Much	116	12,8	25,0	13,2	24,8
Rai 1	Mo   Lu   Mo	15/11/99	21.00	Sono Pazzo di Iris Blond	113	12,3	24,8	13,0	25,3
Rai 1	Mo   Lu   Mo	21/09/98	21.00	Loch Ness	99	12,2	25,0	12,3	24,3
Can 5	Th   Je   Do	12/03/98	21.03	Jane Eyre	130	11,3	22,9	12,1	23,8
Can 5	Mo   Lu   Mo	8/02/99	21.07	Viaggi di nozze	131	10,8	22,2	11,1	21,8
Rai 1	Th   Je   Do	7/01/99	20.59	Secrets and Lies	140	9,8	21,4	10,4	21,6
Can 5	Mo   Lu   Mo	13/09/99	21.02	I Laureati	104	8,4	18,6	8,6	18,5
Rai 1	Mo   Lu   Mo	26/07/99	20.54	Loch Ness	99	8,0	22,5	8,2	22,2
Rai 3	Th   Je   Do	19/11/98	20.55	Io ballo da sola	114	7,4	14,5	8,0	15,1
Rete 4	Th   Je   Do	23/10/97	20.36	Il Postino	126	6,2	12,8	6,6	13,3
Rete 4	Su   Di   So	6/12/98	20.36	Và dove ti porta il cuore	121	4,7	10,1	5,0	10,4
Rete 4	Su   Di   So	18/04/99	20.42	Il Postino	127	4,3	9,0	4,6	9,3
Rai 3	Fr   Ve   Fr	8/10/99	20.53	Le huitième jour	115	3,5	7,6	3,7	7,8
Ita 1	We   Me   Mi	14/10/98	22.43	Trainspotting	106	3,2	15,0	3,4	14,5
Rai 3	Fr   Ve   Fr	22/10/99	20.41	Breaking the Waves	154	2,8	6,1	3,1	6,5
Rai 1	Fr   Ve   Fr	6/11/98	23.10	Nelly et M. Arnaud	103	2,5	16,3	2,7	16,2
Rete 4	Su   Di   So	31/10/99	22.29	Hommes, Femmes : mode d'emploi	133	2,3	14,0	2,5	14,2
Rete 4	We   Me   Mi	15/09/99	20.41	Le bonheur est dans le pré	120	2,2	4,9	2,4	5,1
TMC	Fr   Ve   Fr	7/05/99	20.48	I Laureati	102	2,2	4,6	2,3	4,7
TMC	Tu   Ma   Di	25/05/99	20.39	Viaggi di nozze	125	2,1	4,5	2,2	4,6
Rete 4	Tu   Ma   Di	28/10/97	15.40	Così è la vita	119	1,3	8,5	1,4	9,0
Ita 1	Su   Di   So	15/11/98	16.32	Così è la vita	108	1,1	4,0	1,1	3,8
TMC	Fr   Ve   Fr	20/12/96	22.54	Così è la vita	113	0,4	2,5	0,4	2,4
TMC	Th   Je   Do	2/05/96	23.07	Così è la vita	112	0,0	~	0,0	~

T.2.IT

Relation between the volume of feature films broadcast by Italian television channels and their audience results | 1999

*Relation entre le volume de diffusion de films par les chaînes de télévision italiennes et leurs résultats d'audience | 1999*

Vergleich des Volumens der Filmsendungen und ihrer Reichweiten | 1999

Channel	Number of broadcast of films	Volume (min.)	Share of films in total supply	Audience all individuals 3+	
Chaînes	Nombre de diffusion de films	Volume (min.)	Parts des films dans la diffusion totale	Audience individus 3+	
Dienste	Anzahl von Filmsendungen	Volumen (in Min.)	Anteil der Filmsendungen an der Gesamtsendezeit	Einschaltquoten Personen 3+	
				Rating PMA	Share PDM
				Rating	Marktanteil
RAI 1	735	65 415	12%	2,1%	18,1%
RAI 2	515	37 595	7%	2,5%	13,6%
RAI 3	1 084	81 300	15%	1,1%	7,8%
Canale 5	378	38 934	7%	4,8%	18,7%
Italia 1	796	76 416	15%	2%	12,9%
Rete 4	1 674	164 052	31%	1,6%	11,5%
TMC	1 565	161 195	~	0,5%	3,1%

➡ AGB Italia / Eurodata-TV

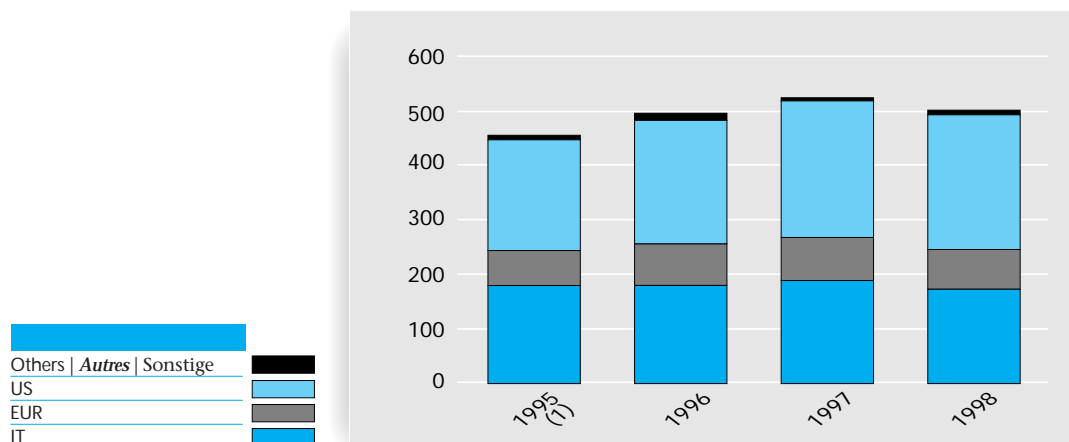


Men 15+ <i>Hommes 15+</i> Männer 15+		Women 15+ <i>Femmes 15+</i> Frauen 15+		Purchase decision-maker <i>Décideurs d'achat</i> Kaufentscheidungsträger		Children 4-14 <i>Enfants 4-14</i> Kinder 4-14		Adults 15-34 <i>Adultes 15-34</i> Erwachsene 15-34		Adults 35+ <i>Adultes 35+</i> Erwachsene 35+	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
19,1	39,3	23,1	39,2	21,4	35,4	19,2	53,5	22,4	52,1	20,5	34,3
14,9	30,8	18,2	31,2	16,9	27,8	11,3	33,3	20,1	47,5	14,7	24,6
13,4	29,5	18,5	33,8	16,9	30,0	14,1	44,6	18,7	46,9	14,6	26,0
14,2	30,3	17,7	32,9	16,6	29,8	10,4	29,5	14,8	36,9	16,7	29,7
12,8	27,8	17,9	32,1	17,1	29,6	11,1	31,7	13,8	34,5	16,3	28,5
8,3	17,8	18,3	33,1	16,7	28,8	7,5	22,8	12,3	31,5	14,2	24,6
11,0	22,3	15,2	26,7	14,6	24,7	9,6	27,2	12,7	29,8	13,5	22,9
11,3	23,9	14,5	26,2	15,1	26,2	7,1	20,7	8,8	21,8	15,1	26,4
11,7	25,0	12,9	23,8	13,4	24,0	11,2	32,4	10,2	25,6	13,5	23,9
7,9	16,8	16,0	29,3	15,3	27,0	5,5	15,0	9,9	25,1	13,3	23,2
10,0	21,3	12,0	22,1	11,8	20,8	8,6	27,1	12,0	30,2	10,5	18,5
7,7	17,3	12,9	25,1	13,0	24,4	4,8	17,3	7,2	19,4	12,1	22,5
8,1	18,7	9,0	18,3	9,1	17,4	7,5	21,1	9,1	25,5	8,3	16,0
7,6	22,4	8,7	21,9	9,2	22,0	6,4	26,3	5,1	18,7	9,8	23,2
6,6	13,4	9,3	16,5	8,9	15,2	2,8	7,9	6,9	17,1	8,5	14,2
5,9	13,0	7,2	13,3	7,3	12,9	3,3	9,0	5,0	13,3	7,5	13,3
4,0	8,8	6,0	11,9	6,3	12,1	2,4	7,3	2,9	8,4	6,1	11,0
4,0	8,5	5,0	9,7	5,1	9,4	2,2	6,4	3,8	10,7	5,0	8,8
3,4	8,0	4,1	7,8	4,4	8,0	1,6	4,6	2,5	7,2	4,4	8,1
3,9	16,9	3,0	12,7	2,8	10,9	1,2	23,5	5,4	28,7	2,4	9,3
2,8	6,6	3,4	6,5	4,0	7,4	0,5	1,5	1,6	4,5	4,0	7,4
2,4	14,0	2,9	17,8	3,0	16,9	0,8	18,2	2,0	14,3	3,0	16,6
2,3	12,9	2,6	15,0	2,8	15,1	0,8	11,3	1,7	12,5	2,9	14,8
1,8	4,0	2,9	5,9	3,2	6,2	1,1	3,4	1,4	4,1	2,8	5,2
2,3	5,2	2,3	4,3	2,4	4,3	1,1	2,9	2,4	6,7	2,3	4,1
2,3	5,3	2,2	4,2	2,2	4,0	1,3	4,1	2,3	6,4	2,2	4,0
0,8	6,3	2,0	10,3	2,1	10,3	0,2	1,5	0,9	8,0	1,8	10,5
0,9	3,4	1,3	4,2	1,3	4,0	1,1	6,7	0,9	4,5	1,3	3,9
0,1	0,8	0,4	2,3	0,5	2,6	0,1	1,3	0,4	2,5	0,6	3,1
0,0	~	0,0	~	0,0	~	0,0	~	0,0	~	0,0	~

➔ AGB Italia-Auditel / ETS /Eurodata-TV

G.1.IT

- Number and origin of broadcasts of films on Italian broadcasters | 1995-1998
- Nombre et origine de diffusion de films par les diffuseurs italiennes | 1995-1998*
- Anzahl und Herkunft von Filmsendungen bei italianischen Veranstaltern | 1995-1998



(1) Without TMC | *Sans TMC* | Ohne TMC

➔ RAI





Italian channels showed 18 films of the European sample list, for a total of 30 broadcasts. The best audiences were obtained by national comedies, broadcast in prime-time slots, although *Two Much*, the Spanish film, drew the fifth highest viewing figures.

Most of the films shown scored higher ratings with the 15-34 age target than with the viewing population as a whole.

Non-national European films brought in lower-than-average audiences for the channels broadcasting them.

Les chaînes italiennes ont diffusé 18 films européens du corpus représentant un total de 30 diffusions. Les meilleurs résultats sont obtenus par des comédies nationales, diffusées aux heures de grande écoute mais le film espagnol *Two Much* obtient la cinquième meilleure audience.

Une majorité de ces films ont obtenu de meilleurs résultats auprès des jeunes adultes de 15-34 ans qu'auprès de l'ensemble de la population.

Les films européens non-nationaux réalisent des parts de marché inférieures aux poids moyens de leur chaîne de diffusion sont des films étrangers

Die italienischen Fernsehanstalten haben 18 europäische Kinofilme insgesamt 30 Mal ausgestrahlt. Am erfolgreichsten waren die italienischen Komödien in der Primetime. Die spanische Produktion *Two Much* erzielte das fünftbeste Ergebnis.

Die meisten dieser Filme hatten mehr Erfolg bei den 15 bis 34-Jährigen als bei der Gesamtbevölkerung.

Filme aus dem europäischen Ausland erzielten unterdurchschnittliche Marktanteile.

## Netherlands | *Pays-Bas* | Niederlande | NL

### T.1.NL

Audience results of recent European films on Dutch television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision néerlandaises*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme holländischer Fernsehdienste

Channels <i>Chaînes</i> Dienste	Day <i>Jour</i> Tag	Date <i>Date</i> Datum	Time <i>Horaire</i> Zeit	Original title <i>Titre original</i> Originaltitel	Duration <i>Durée</i> Länge Min.	Total 6+ <i>Total 6+</i> Gesamt 6+		Total 13+ <i>Total 13+</i> Gesamt 13+	
						rating %	share %	rating %	share %
NED-3	Tu   Ma   Di	23/09/97	20.08	Antonia Line	98,0	5,7	16,0	6,2	16,3
NED-1	Sa   Sa   Sa	22/08/98	23.41	Jane Eyre	109	2,4	19,6	2,6	19,6
NED-3	Su   Di   So	5/10/97	21.30	Breaking the Waves	152	2,0	7,2	2,2	7,3
NED-1	Th   Je   Do	17/06/99	23.09	Loch Ness	95	1,7	11,7	1,9	11,7
NED-1	Sa   Sa   Sa	23/10/99	22.54	Kolya	98	1,5	6,9	1,6	6,8
NED-1	Sa   Sa   Sa	10/04/99	24.11	Irren ist Männlich	98	1,3	12,6	1,5	12,7
NED-3	Fr   Ve   Fr	27/11/98	23.24	Les voleurs	111	1,3	9,6	1,4	9,7
NED-1	Sa   Sa   Sa	28/11/98	23.39	Les deux papas et la maman	78	1,1	6,7	1,2	6,6
NED-3	Fr   Ve   Fr	2/04/99	23.11	Ridicule	97	0,9	4,5	1,0	4,6
NED-1	Sa   Sa   Sa	3/10/98	23.50	Le huitième jour	112	0,8	7,5	0,9	7,5
NED-3	Fr   Ve   Fr	12/03/99	23.26	Chacun cherche son chat	87	0,8	5,4	0,9	5,4
NED-3	Su   Di   So	4/01/98	14.02	Secretos del corazon	104	0,7	5,4	0,7	5,3
NED-3	Su   Di   So	21/03/99	14.02	Secretos del corazon	102	0,6	4,3	0,7	4,6
NED-3	Fr   Ve   Fr	19/03/99	23.18	Un air de famille	106	0,5	3,2	0,5	3,3

➔ Intomart / ETS / Eurodata-TV

13 European films from the European sample list were shown on Dutch television, for a total of 14 broadcasts. French productions or co-productions accounted for half the broadcasts. The films did not play a strategic role in terms of audience ratings, all of them being shown on public-service channels and, apart from *Breaking the Waves*, in non prime-time slots.

Only four of the 14 broadcasts managed to attract above-average audiences for the channels. *Antonia*, a Dutch-Belgian co-production drew the

13 films européens du corpus ont été diffusés sur les chaînes néerlandaises représentant 14 diffusions. Les productions ou coproductions françaises représentent la moitié de ces diffusions. La programmation de ces films ne joue pas un rôle stratégique en terme d'audience : tous ont été diffusés sur des chaînes publiques et - à l'exception de *Breaking the Waves* - à des heures d'écoute marginale, troisième partie de soirée et début d'après-midi.

Seuls quatre des 14 diffusions obtiennent des parts de marché moyennes supérieures à celles de

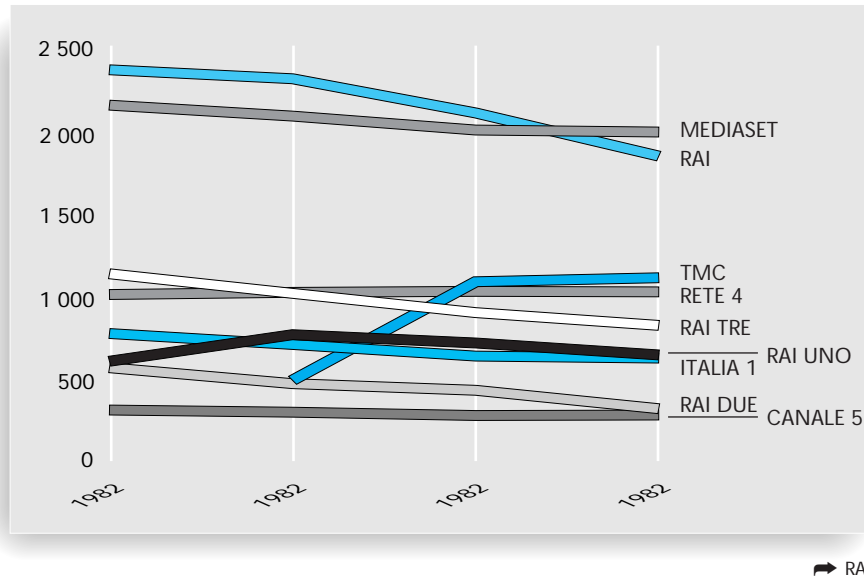
Die niederländischen Fernsehanstalten haben 13 europäische Kinofilme insgesamt 14 Mal ausgestrahlt. Französische Produktionen oder Koproduktionen machten die Hälfte dieser Ausstrahlungen aus. Die Programmierung dieser Filme verfolgte keine strategischen Ziele im Hinblick auf die Einschaltquoten: alle Ausstrahlungen erfolgten auf öffentlich-rechtlichen Sendern und - mit Ausnahme von *Breaking the Waves* - zu zuschauerschwachen Zeiten, nach Mitternacht und am frühen Nachmittag.

Nur vier der 14 Ausstrahlungen erzielten überdurchschnittliche Marktanteile. Die höchste Ein-



G.2.IT

Number of broadcasts of films by Italian television channels | 1995-1998  
*Nombre de diffusion de films par les chaînes de télévision italiennes | 1995-1998*  
 Anzahl von Filmsendungen bei den italienischen unverschlüsselten Fernsehdiensten | 1995-1998



Men 13+ <i>Hommes 13+</i> Männer 13+		Women 13+ <i>Femme 13+</i> Frauen 13+		Shoppers <i>Acheteurs</i> Käufer		Individuals 6-12 <i>Individus 6-12</i> Personen 6-12		Individuals 13-19 <i>Individus 13-19</i> Personen 13-19		Individuals 20-34 <i>Individus 20-34</i> Personen 20-34	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
4,9	13,7	7,4	18,4	7,5	18,1	1,3	9,7	3,2	11,4	4,6	13,8
2,0	12,0	3,3	30,8	3,4	26,1	0,2	26,5	0,7	9,5	1,9	15,6
2,1	6,1	2,3	8,6	2,6	8,4	0,0	~	0,2	1,7	1,1	4,5
2,3	13,5	1,4	9,7	1,5	9,3	0,1	17,3	0,2	5,5	1,1	7,9
1,5	5,2	1,7	9,1	1,6	7,5	0,3	11,2	0,5	5,0	0,8	4,5
1,4	10,0	1,5	16,9	1,6	13,8	0,0	~	0,3	7,1	1,2	9,9
1,6	9,1	1,2	10,5	1,5	11,0	0,0	~	0,3	4,9	2,0	15,6
1,1	4,7	1,4	9,3	1,6	8,5	0,2	34,7	0,1	1,4	1,3	8,3
1,0	4,2	0,9	5,1	1,1	5,3	0,0	~	0,0	~	0,6	3,1
0,7	4,8	1,1	11,4	1,2	10,6	0,0	~	0,1	0,9	0,4	3,9
1,0	5,4	0,7	5,3	1,0	6,2	0,1	11,5	0,1	1,2	0,5	3,6
0,6	3,6	0,9	7,3	0,9	6,7	0,9	6,4	0,7	4,9	0,6	4,7
0,7	4,2	0,6	5,0	0,8	5,6	0,2	1,5	0,0	~	0,3	2,4
0,7	3,8	0,3	2,5	0,5	2,8	0,0	~	0,0	~	0,1	0,6

biggest market share, while the British co-produced *Jane Eyre* obtained the best viewing figures for a non-national European film, despite its late-night slot. Unlike most of the other European countries, European films failed to attract higher audiences with the young adult age target.

leur chaîne de diffusion. La meilleure audience est réalisée par *Antonia*, coproduction néerlandaise-belge.  
*Jane Eyre*, une coproduction britannique, réalise la meilleure audience des films européens non-nationaux, malgré sa diffusion tardive. A la différence de la tendance enregistrée dans la plupart des autres pays européens, les films européens n'enregistrent pas de meilleurs résultats auprès des jeunes adultes.

schaltquote erreichte *Antonia*, eine niederländisch-belgische Koproduktion.  
*Jane Eyre*, eine britische Koproduktion, erreichte trotz später Ausstrahlung die beste Einschaltquote der Spielfilme aus dem europäischen Ausland. Im Gegensatz zu dem in den meisten anderen europäischen Ländern beobachteten Trend hatten die europäischen Filme keinen größeren Erfolg bei den jungen Erwachsenen.



T.1.PT

Audience results of recent European films on Portuguese television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision portugaises*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme portugiesischer Fernsehdienste

Channels <i>Chaînes</i> Dienste	Day <i>Jour</i> Tag	Date <i>Date</i> Datum	Time <i>Horaire</i> Zeit	Original title <i>Titre original</i> Originaltitel	Duration <i>Durée</i> Länge Min.	Total <i>Total</i> Gesamt		Households <i>Foyers</i> Haushalte	
						rating %	share %	rating %	share %
SIC	Su   Di   So	17/10/99	16.16	Le cinquième élément	155	10,3	39,2	9,1	33,0
RTP1	Mo   Lu   Mo	28/06/99	22.46	Bean	95	9,3	32,4	9,6	26,4
RTP1	We   Me   Mi	2/12/98	22.14	The English patient	182	6,6	31,0	8,9	32,4
TV2	Sa   Sa   Sa	7/03/98	23.01	Il postino	113	6,0	11,1	3,3	10,7
RTP1	Su   Di   So	9/08/98	16.00	Loch Ness	99	5,6	48,3	6,4	53,3
SIC	Tu   Ma   Di	12/10/99	23.38	The English patient	171	4,1	32,3	5,4	32,5
RTP1	Sa   Sa   Sa	24/10/98	22.38	Il postino	124	4,0	16,3	6,4	19,9
TVI	We   Me   Mi	5/05/99	23.04	Loch Ness	123	3,5	15,6	3,9	14,1
TV2	Fr   Ve   Fr	24/07/98	23.09	Lost highway	128	1,4	8,4	1,6	7,7
TVI	Su   Di   So	8/08/99	25.16	Nirvana	73	1,4	19,2	1,6	18,4
TV2	Sa   Sa   Sa	30/05/98	23.56	Ridicule	98	1,3	8,6	1,3	7,4
TV2	Fr   Ve   Fr	15/05/98	23.07	Secrets and lies	135	1,2	6,4	1,5	6,4
RTP2	Sa   Sa   Sa	27/03/99	25.22	Breaking the waves	67	1,2	9,0	1,3	7,3
TV2	Fr   Ve   Fr	10/07/98	23.20	Les voleurs	111	0,9	4,9	0,9	3,7
TVI	Mo   Lu   Mo	9/08/99	02.30	Nirvana	42	0,9	27,3	0,6	15,4
RTP2	Sa   Sa   Sa	28/08/99	25.27	Trainspotting	62	0,9	11,4	1,2	12,8
RTP2	Sa   Sa   Sa	9/01/99	02.30	Trainspotting	37	0,8	18,6	0,9	16,7
RTP2	Su   Di   So	28/03/99	02.30	Breaking the waves	85	0,7	10,9	1,0	12,2
RTP2	Su   Di   So	26/09/99	02.30	Lost highway	70	0,7	15,2	1,0	18,5
RTP2	Su   Di   So	29/08/99	02.30	Trainspotting	29	0,5	9,6	0,7	11,5

➡ 1998 : AGB Portugal / ETS / Eurodata-TV | 1999 : Audimetria / ETS / Eurodata-TV

T.1.SE

Audience results of recent European films on Swedish television channels

*Résultats d'audience des films européens récents sur les chaînes de télévision suédoises*

Einschaltquoten neuerer europäischer Filme schwedischer Fernsehdienste

Channels <i>Chaînes</i> Dienste	Day <i>Jour</i> Tag	Date <i>Date</i> Datum	Time <i>Horaire</i> Zeit	Original title <i>Titre original</i> Originaltitel	Duration <i>Durée</i> Länge Min.	Individuals 3-99 <i>Individus 3-99</i> Personen 3-99		Individuals 3-14 <i>Individus 3-14</i> Personen 3-14	
						rating %	share %	rating %	share %
STV2	Su   Di   So	12/01/97	20.00	Wallace & Gromit	30	16,2	36,4	13,2	~
STV1	Fr   Ve   Fr	2/04/99	22.06	Breaking the Waves	152	4,8	28,7	0,6	12,7
TV5	Fr   Ve   Fr	3/09/99	22.01	Trainspotting	108	1,9	9,3	0,5	5,8
TV5	Tu   Ma   Di	8/12/98	20.03	Loco de amor	132	1,7	5,1	0,6	6,2
TV4	Mo   Lu   Mo	23/08/99	23.53	Männerpension	90	0,9	30,4	0	~

➡ MMS / ETS / Eurodata-TV

Only 5 European films from the list were broadcast on Swedish television. Except for *Männerpension*, all of them were shown in the early part of the evening, which did not stop four of the films attracting good audiences. *Wallace & Gromit* brought in the best ratings and gave a good boost to the market share of SVT2, the channel that broadcast it.

Seuls 5 films européens du corpus de films européens ont été diffusés sur les chaînes suédoises. A l'exception de *Männerpension*, tous ces films ont été programmés en première ou deuxième partie de soirée. Cette programmation parcimonieuse est cependant couronnée de succès puisque quatre films obtiennent de bons résultats d'audience.

Lediglich 5 europäische Kinofilme wurden von den schwedischen Fernsehanstalten ausgestrahlt. Mit Ausnahme von *Männerpension* liefen alle diese Filme in der Primetime oder am späten Abend. Diese zurückhaltende Programmierung hatte allerdings großen Erfolg: vier Filme erzielten hohe Einschaltquoten. *Wallace & Gromit* erreichte die meisten



Social class A/B <i>Classe sociale A/B</i> Sozialkategorie A/B		Social class C1 <i>Classe sociale C1</i> Sozialkategorie C1		Social class C2 <i>Classe sociale C2</i> Sozialkategorie C2		Social class D <i>Classe sociale D</i> Sozialkategorie D		Men <i>Hommes</i> Männer		Women <i>Femmes</i> Frauen	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
11,2	42,9	11,0	46,8	10,0	33,7	9,3	36,3	10,7	40,7	9,9	37,5
11,6	40,0	11,9	41,2	8,7	28,2	6,1	23,5	9,9	36,4	8,8	29,2
12,1	42,2	7,8	31,6	5,3	26,0	3,7	25,2	6,2	30,0	6,9	31,5
3,2	9,8	3,1	11,3	3,5	11,3	3,0	11,6	2,6	11,3	1,9	7,7
7,0	48,3	5,4	47,0	2,8	40,0	5,5	42,0	6,1	50,4	6,7	54,0
6,7	41,1	3,2	24,2	4,2	40,0	3,5	27,6	3,5	27,1	4,7	37,3
4,2	16,9	5,5	21,7	4,2	15,3	2,2	10,9	3,4	14,8	4,6	17,8
5,9	24,5	3,9	16,7	3,9	18,2	1,3	6,0	3,4	15,4	3,6	15,8
1,5	7,1	1,7	9,4	2,5	19,5	1,4	7,8	0,8	4,9	1,4	8,0
2,8	31,8	1,5	18,3	1,2	21,1	0,9	12,5	2,0	24,4	0,9	14,1
2,1	9,6	1,6	9,4	2,7	17,8	1,1	8,3	0,9	6,4	1,2	6,7
1,6	5,8	1,4	6,6	2,4	12,8	0,6	3,4	1,5	8,9	0,9	4,2
2,7	14,1	1,7	12,1	0,5	3,9	0,7	7,1	1,6	12,5	0,9	6,5
0,8	3,3	1,0	4,8	2,3	13,7	0,5	2,9	0,6	3,3	0,6	3,0
1,6	53,3	1,2	38,7	0,5	18,5	0,7	16,3	1,6	37,2	0,3	13,0
1,2	10,4	0,8	12,3	0,7	7,8	1,1	18,3	0,8	9,4	1,0	13,7
1,9	20,7	0,8	18,6	0,4	10,3	0,4	21,1	1,1	22,0	0,5	13,9
2,0	21,7	0,8	10,0	0,4	7,7	0,2	4,4	0,8	11,1	0,6	10,7
0,5	13,2	0,7	11,3	1,0	24,4	0,4	10,0	0,9	16,7	0,5	12,8
0,7	9,2	0,6	14,3	0,5	7,0	0,2	7,7	0,5	8,5	0,5	11,4

12 European films out of the European sample list were shown on Portuguese television, for a total of 20 broadcasts. Most of these films were shown in the latter stages of the evening's schedules.

Three quarters of the films attracted high-than-average audiences for their respective channels. Portugal was the only country where the two biggest box-office hits of 1997, *Le Cinquième élément* and *Bean* had already been broadcast. *Il Postino*, the top European box-office success in Portugal in 1996, gave RTP2 an increased market share, but failed to match the performance when subsequently broadcast on RTP1, the more lowbrow public-service channel.

12 films européens du corpus ont été diffusés sur les chaînes portugaises représentant 20 diffusions. La majorité de ces films ont été diffusés en deuxième ou troisième partie de soirée.

Les trois quarts des films réalisent des parts de marché supérieures aux parts de marché moyennes de leur chaîne de diffusion. Le Portugal est le seul pays où deux des titres ayant rencontré le plus de succès en salles en 1997, *Le Cinquième élément*, *Bean* ont déjà été diffusés. Premier film européen en salles au Portugal en 1996, *Il postino* permet à la chaîne publique RTP2 d'améliorer sa part de marché mais, rediffusé sur la chaîne publique plus commerciale RTP1 n'atteint pas une part de marché du niveau du poids moyen de la chaîne.

Die portugiesischen Fernsehkanäle haben 12 europäische Kinofilme insgesamt 20 Mal ausgestrahlt. Die meisten dieser Filme wurden am späten Abend oder nach Mitternacht gezeigt.

Drei Viertel der Filme erzielten überdurchschnittliche Marktanteile. Portugal ist das einzige Land, in dem zwei der größten Kinoerfolge des Jahres 1997, *Le Cinquième élément* und *Bean*, bereits im Fernsehen gesendet wurden. Der erfolgreichste europäische Kinofilm des Jahres 1996 in Portugal, *Il Postino*, verhalf dem öffentlich-rechtlichen Sender RTP2 zu einer Verbesserung seines Marktanteils, die Wiederholung auf dem kommerzielleren öffentlich-rechtlichen Sender RTP1 erreichte allerdings nur einen unterdurchschnittlichen Marktanteil.

Individuals 15-24 <i>Individus 15-24</i> Personen 15-24		Individuals 25-39 <i>Individus 25-39</i> Personen 25-39		Individuals 40-59 <i>Individus 40-59</i> Personen 40-59		Individuals 60-99 <i>Individus 60-99</i> Personen 60-99		Women 3-99 <i>Femmes 3-99</i> Frauen 3-99		Men 3-99 <i>Hommes 3-99</i> Männer 3-99	
rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %	rating %	share %
~	~	~	~	~	~	20,5	~	~	~	18,4	~
4,6	38	6,3	25,3	6,5	30,5	4,5	30,7	5,7	34,4	4	23,1
1,1	12,2	6	20,6	1,1	4,4	0,4	1,8	1,8	9,1	2	9,5
1,5	10,5	4,1	11,7	1,5	4	0,5	0,9	1,9	5,7	1,4	4,4
0,5	19,8	2	33,8	0,8	23,1	1	40,6	0,5	19	1,4	38

*Breaking the Waves*, a Swedish co-production, was broadcast at a later hour and brought SVT1 a larger market share than its annual average.

*Wallace & Gromit* obtient la meilleure audience et vaut à SVT2, sa chaîne de diffusion, une part de marché très supérieure à sa part de marché habituelle.

Diffusé à une heure plus tardive, *Breaking the Waves*, une coproduction suédoise, permet à la chaîne publique SVT1 d'enregistrer une part de marché supérieure à sa part de marché annuelle.

Zuschauer und verschaffte damit der Sendeanstalt SVT2 einen deutlich höheren Marktanteil als sonst.

*Breaking the Waves*, eine schwedische Koproduktion, verschaffte auf einem späten Sendeplatz dem öffentlich-rechtlichen Sender SVT1 einen höheren jährlichen Marktanteil.

Windows from theatrical release  
Chronologie de distribution après sortie en salles  
Auswertungsfenster nach der Kinopremiere

Months | Mois | In Monaten

	AT	BE (CFR)	BE (VLG)	DE	DK	ES	FI	FR	GB	GR	IE	IT	NL	PT	SE
Video															
Pay-per-view	6	9-12	6	6	6 (2)	6-9 (3)	6	9 (1)	26 weeks	6	26	8	6	12	6
Pay-TV	8	12	12	~	~	~	~	9-12	12	~	12	~	6	12	12
Free TV	18	18	18	18	12-18	12	12-24	12	18	9-12	18	12	18	12	18-24
	24	30 (1)	30 (1)	24	18	24 (4)	12-24	36 (5)	24-30	18-24	24-30	24	24	12	24
Based on	Basé sur														
industry practice	pratiques industrielles														
industry agreements	accords industriels														
legislation	législation														(6)

(1) 12 for local co-productions | 12 pour des co-productions locales | 12 für lokale Koproduktionen

(2) 12 for Danish films | 12 pour les films danois | 12 für dänische Spielfilme

(3) 6 months for publicly funded video | 6 mois pour des vidéos ayant bénéficié d'aides publiques | 6 Monate für öffentlich geförderte Videos

(4) 12 months for TV co-productions | 12 mois pour les coproductions avec chaînes TV | 12 Monate für Fernsehkoproduktionen

(5) 24 months for co-productions with French TV | 24 mois pour des co-productions avec les chaînes françaises | 24 Monate für Koproduktionen mit einem französischen Fernsehdienst

(6) >31.12.1998

Screen Digest



## □ The European Audiovisual Observatory

Set up in December 1992, the European Audiovisual Observatory is the only centre of its kind to gather and circulate information on the audiovisual industry in Europe. The Observatory is a European public service body with 34 member states and the European Community. It owes its origins to Audiovisual Eureka and operates within the legal framework of the Council of Europe. It works alongside a number of partner organisations, professional organisations from within the industry and a whole network of correspondents.

### Core Publications & Internet Services

- Statistical Yearbook - Film, television, video and new media in Europe
- IRIS - Legal Observations of the European Audiovisual Observatory
- Website : <http://www.obs.coe.int>

### Ad hoc publications

- Legal Guide to Audiovisual Media in Europe
- Radio and Television Systems in Europe
- Public Aid Mechanisms for the Film and the Audiovisual Industry in Europe
- Focus : World Film Market Trends
- EUROFICTION Report : Television Fiction in Europe
- Developments in Digital Television in the European Union
- Etc.

In addition more than 300 reports and feature articles are available on the Internet site.

## □ *L'Observatoire européen de l'audiovisuel*

*Institué en décembre 1992, l'Observatoire européen de l'audiovisuel est un centre unique de collecte et de diffusion de l'information sur l'industrie audiovisuelle en Europe. Organisation européenne de service public, il regroupe 34 Etats membres et la Communauté européenne. Né sous les auspices d'Eureka Audiovisuel, il s'inscrit dans le cadre juridique d'un accord partiel élargi du Conseil de l'Europe. Il travaille en collaboration avec des organismes partenaires, les organisations professionnelles du secteur et un réseau de correspondants.*

### *Principales publications et services Internet*

- Annuaire statistique - Cinéma, télévision, vidéo et nouveaux médias en Europe
- IRIS - Observations juridiques de l'Observatoire européen de l'audiovisuel
- Site Internet : <http://www.obs.coe.int>

### *Publications ad hoc*

- Guide juridique de l'audiovisuel en Europe
- Systèmes de radio et télévision en Europe
- Les mécanismes d'aide publique au cinéma et à l'audiovisuel en Europe
- Focus : les tendances du marché mondial du cinéma
- EUROFICTION Report : Television Fiction in Europe
- Les développements de la télévision numérique dans l'Union européenne
- Etc.

Plus de 300 rapports ou articles sont également disponibles sur le site Internet.

## □ Die Europäische Audiovisuelle Informationsstelle

Die im Dezember 1992 gegründete Europäische Audiovisuelle Informationsstelle beschäftigt sich mit der Erfassung und Verbreitung von Informationen über die europäische Audiovisionsindustrie. Sie ist eine europäische Einrichtung des öffentlichen Rechts und umfaßt 34 Mitgliedstaaten sowie die Europäische Gemeinschaft. Die Informationsstelle ist im Zuge des "Audiovisuellen Eureka" entstanden und wurde im Rahmen des Europarats etabliert. Sie arbeitet mit Partnereinrichtungen, einschlägigen Berufsorganisationen sowie einem Netz von Korrespondenten zusammen.

### Wichtigste Publikationen und Internet-Dienste

- Statistisches Jahrbuch. Film, Fernsehen, Video und Neue Medien in Europa
- IRIS - Rechtliche Rundschau der Europäischen Audiovisuellen Informationsstelle
- Web-Seiten : <http://www.obs.coe.int>

### Ad hoc Publikationen

- Juristischer Führer für audiovisuelle Medien in Europa
- Radio and Television Systems in Europe
- Öffentliche Fördereinrichtungen für die Film- und audiovisuelle Industrie in Europa
- Focus : World Film Trends
- EUROFICTION Report: Television Fiction in Europe
- Developments in Digital Television in the European Union
- Und andere...

Mehr als 300 Berichte und Artikel sind auch auf den Web-Seiten zu finden.

European Audiovisual Observatory / Observatoire européen de l'audiovisuel / Europäische Audiovisuelle Informationsstelle

76, allée de la Robertsau

F-67000 Strasbourg

Tel. : +33 (0)3 88 14 44 00

Fax : +33 (0)3 88 14 44 19

e-mail : [obs@obs.coe.int](mailto:obs@obs.coe.int)

<http://www.obs.coe.int>